

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
2001/C 374/01	Απόφαση του Προεδρείου σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου	1
	Συμβούλιο	
2001/C 374/02	Ανακοίνωση για το άνοιγμα των ποσοτώσεων που καθορίζονται με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 19 Δεκεμβρίου 2001, για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας	7
2001/C 374/03	Ανακοίνωση για το άνοιγμα των ποσοτώσεων που καθορίζονται με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 19 Δεκεμβρίου 2001, για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ καταγωγής Καζακστάν	23
2001/C 374/04	Ανακοίνωση για το άνοιγμα των ποσοτώσεων που καθορίζονται με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 19 Δεκεμβρίου 2001, για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ καταγωγής Ουκρανίας	39
	Επιτροπή	
2001/C 374/05	Ισοτιμίες του ευρώ	55
2001/C 374/06	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων σχεδίων για τη διατήρηση των ναζιστικών στρατοπέδων συγκέντρωσης ως ιστορικών μνημείων	56
2001/C 374/07	Παράταση της ηλεκτρονικής έκδοσης αδειών για την εισαγωγή κλωστούφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης	58
2001/C 374/08	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	59

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2001/C 374/09	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾	62
2001/C 374/10	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2609 — Hewlett Packard/Compaq) ⁽¹⁾	68
2001/C 374/11	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2662 — Danish Crown/Steff-Houlberg) ⁽¹⁾	69
<hr/>		
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση	
2001/C 374/12	Πρωτοβουλία του Βασιλείου του Βελγίου για την έκδοση της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την προσαρμογή των βασικών μισθών και επιδομάτων του προσωπικού της Ευρώπης	70
<hr/>		
	Διορθωτικά	
2001/C 374/13	Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων για το πρόγραμμα σύμπραξης και θεσμικής στήριξης στο πλαίσιο του Tacis — Στήριξη στην κοινωνία των πολιτών και τις τοπικές πρωτοβουλίες που εκδίδεται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα (EE C 362 της 18.12.2001)	72

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΣΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(2001/C 374/01)

ΤΟ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ:

Έχοντας υπόψη το άρθρο 255 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης ΕΚ,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής και ιδίως τα άρθρα 11, 12 και 18,

Έχοντας υπόψη τα άρθρα 22 παράγραφος 2, 171 παράγραφος 1 και 172, καθώς και το παράρτημα VII του εσωτερικού κανονισμού του Κοινοβουλίου,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γενικές αρχές για την πρόσβαση στα έγγραφα ορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 255 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με το άρθρο 255 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με απόφαση του της 13ης Νοεμβρίου 2001, προέβη σε τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού του,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 172 παράγραφοι 2, 3 και 4 του εσωτερικού κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αναθέτει στο Προεδρείο να καθορίσει τους κανόνες σχετικά με τη δημιουργία του μητρώου στοιχείων αναφορών των εγγράφων, να θεσπίσει τους όρους πρόσβασης και να ορίσει τις αρχές που είναι υπεύθυνες για την επεξεργασία των εν λόγω εγγράφων,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αποφάσεις του Προεδρείου της 10ης Ιουλίου 1997 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της 17ης Απριλίου 1998 σχετικά με το σύστημα τελών για την παράδοση των εγγράφων, καταργήθηκαν από την προαναφερθείσα απόφαση του Κοινοβουλίου της 13ης Νοεμβρίου.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μέτρα που αναφέρονται στο σύστημα τελών για την παράδοση των εγγράφων πρέπει να προσαρμοστούν στις προβλέψεις του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 έτσι ώστε να προσδιοριστεί το επιπλέον κόστος που βαρύνει τον αιτούντα όταν πρόκειται να παραδοθούν ογκώδη έγγραφα,

Εκτιμώντας ότι κρίνεται σκόπιμο να συγκεντρωθούν σε μια ενιαία απόφαση τα μέτρα που αφορούν τη λειτουργία του μητρώου εγγράφων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έτσι ώστε να αυξηθεί η διαφάνεια απέναντι στους πολίτες,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΤΟ ΜΗΤΡΩΟ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Άρθρο 1

Δημιουργία

1. Το μητρώο στοιχείων αναφοράς δημιουργείται εντός του Οργάνου κατ' εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 και του άρθρου 172 παράγραφος 3 του εσωτερικού κανονισμού.

2. Το μητρώο στοιχείων αναφοράς που δημιουργείται κατ' αυτό τον τρόπο περιέχει τα στοιχεία αναφοράς των εγγράφων που έχουν συνταχθεί ή ληφθεί από το Όργανο αρχής γενομένης από την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 (3.12.2001).

3. Τα εν λόγω στοιχεία αναφοράς συνιστούν το «δελτίο ταυτότητας του εγγράφου», το οποίο περιέχει όχι μόνο τα δεδομένα που απαιτούνται από το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, αλλά και, στο μέτρο του δυνατού, τα δεδομένα που επιτρέπουν τον προσδιορισμό της αρχής από την οποία εκπορεύεται το κάθε έγγραφο, τις διαδεσμένες γλώσσες, το καθεστώς του εγγράφου, την κατηγορία του εγγράφου και τον τόπο στον οποίο βρίσκεται αποθηκευμένο το έγγραφο.

Άρθρο 2

Στόχοι

Το μητρώο στοιχείων αναφοράς είναι διαρθρωμένο κατά τρόπον ώστε να επιτρέπει:

- τη χρήση ενός ενιαίου συστήματος αναφοράς,
- την άμεση προσπελασιμότητα στα έγγραφα, ιδίως στα νομοθετικά, υπό ηλεκτρονική μορφή,
- τον προσδιορισμό των εγγράφων που δεν είναι προσπελάσιμα με ηλεκτρονική μορφή,
- την αναζήτηση εγγράφων για τα οποία ο αιτών δεν έχει στη διάθεσή του πλήρη στοιχεία αναφοράς,
- τον προσδιορισμό των εγγράφων, η πρόσβαση του κοινού στα οποία υπόκειται στους περιορισμούς που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001,
- την καταχώρηση εμπιστευτικών εγγράφων με τήρηση των περιορισμών που προβλέπονται στο άρθρο 9 του προαναφερθέντος κανονισμού.

Άρθρο 3**Λειτουργία**

Η υπηρεσία η επιφορτισμένη με τη διαχείριση του μητρώου στοιχείων αναφοράς είναι υπεύθυνη:

- για τον έλεγχο της καταχώρησης των εγγράφων που έχουν συνταχθεί ή ληφθεί από το Κοινοβούλιο,
- για την παραλαβή των αιτήσεων πρόσβασης υπό γραπτή ή ηλεκτρονική μορφή και την κατάρτιση χρονοδιαγράμματος ενόψει της τήρησης της προθεσμίας απάντησης των 15 εργάσιμων ημερών,
- για τη διαβίβαση απόδειξης παραλαβής,
- για την βοήθεια προς τον αιτούντα προκειμένου αυτός να διευκρινίσει το περιεχόμενο της αίτησής του,
- για τη διευκόλυνση της πρόσβασης του αιτούντα σε έγγραφα που έχουν ήδη δημοσιευθεί,
- για τη διαβίβαση της αίτησης στην αρμόδια υπηρεσία ή στο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο όταν η αίτηση αφορά έγγραφο που δεν περιλαμβάνεται στο μητρώο ή όταν η αίτηση αφορά έγγραφο που υπάγεται στους περιορισμούς που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001,
- για τη συνεννόηση με τον αιτούντα σχετικά με αιτήσεις που αφορούν υπερβολικά εκτεταμένα ή σύνθετα έγγραφα.

Άρθρο 4**Καταχώρηση εγγράφων**

1. Κάθε έγγραφο που συντάσσεται από το Όργανο εγγράφεται στο μητρώο στοιχείων αναφοράς το ταχύτερο δυνατό. Ο Γενικός Γραμματέας θα εγκρίνει τα εσωτερικά εκτελεστικά μέτρα που επιβάλλονται για να εξασφαλίζεται η καταχώρηση όλων των εγγράφων που συντάσσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
2. Προς τούτο, τα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όπως περιγράφονται στο άρθρο 172 παράγραφος 2 του εσωτερικού κανονισμού του, εγγράφονται στο μητρώο στοιχείων αναφοράς υπό την ευθύνη του Οργάνου ή της υπηρεσίας που συντάσσει το έγγραφο.
3. Τα έγγραφα που συντάσσονται στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας ή της κοινοβουλευτικής δραστηριότητας εγγράφονται στο μητρώο αμέσως μόλις κατατεθούν ή δημοσιοποιηθούν.
4. Τα λοιπά έγγραφα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των διοικητικών υπηρεσιών της Γενικής Γραμματείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εγγράφονται στο μητρώο στοιχείων αναφοράς, στο μέτρο του δυνατού, αμέσως μετά την εξουσιοδότηση από την υπηρεσία συντάκτη.

5. Κάθε έγγραφο που λαμβάνει το Όργανο από τρίτους βάσει των όρων του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 διαβιβάζεται με το επίσημο ταχυδρομείο στο μητρώο στοιχείων αναφοράς το οποίο το καταχωρεί, εκτός εάν πρόκειται για έγγραφο ευαίσθητο κατά την έννοια του άρθρου 9 του προαναφερθέντος κανονισμού, για το οποίο επιβάλλεται η τήρηση των περιορισμών που θέτει το εν λόγω άρθρο.

Άρθρο 5**Έγγραφα άμεσα προσπελάσιμα**

1. Όλα τα έγγραφα που συντάσσει ή λαμβάνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας πρέπει να είναι προσπελάσιμα από τους πολίτες υπό ηλεκτρονική μορφή, με την επιφύλαξη των περιορισμών που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.

2. Προς τούτο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καθιστά προσπελάσιμα όλα τα νομοθετικά έγγραφα μέσω του μητρώου, έτσι ώστε να επιτρέπεται στους πολίτες η πρόσβαση στο πλήρες κείμενο των εγγράφων.

3. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα καταστήσει το εν λόγω μητρώο ηλεκτρονικά προσπελάσιμο στην ιστοθέση EuroParl και θα εξασφαλίσει παροχή συμβουλών «on line» στους πολίτες ως προς τους όρους κατάθεσης αιτήσεων πρόσβασης στα έγγραφα.

4. Τα άλλα έγγραφα, ιδίως δε όσα συνδέονται με την χάραξη της πολιτικής ή της στρατηγικής, καθίστανται στο μέτρο του δυνατού άμεσα προσπελάσιμα.

5. Οι κατηγορίες των άμεσα προσπελάσιμων εγγράφων απαριθμούνται σε κατάλογο τον οποίο καταρτίζει το Κοινοβούλιο και προσαρτά στον εσωτερικό κανονισμό του. Τα έγγραφα που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο αυτό θα είναι προσπελάσιμα κατόπιν γραπτής αιτήσεως.

Άρθρο 6**Έγγραφα προσπελάσιμα κατόπιν αιτήσεως**

1. Τα έγγραφα που συντάσσει ή λαμβάνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκτός της νομοθετικής διαδικασίας γίνονται στο μέτρο του δυνατού άμεσα προσπελάσιμα στους πολίτες μέσω του μητρώου, με την επιφύλαξη των περιορισμών που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.

2. Όταν η καταχώρηση ενός εγγράφου στο μητρώο στοιχείων αναφοράς δεν επιτρέπει την άμεση πρόσβαση στο πλήρες κείμενο, είτε επειδή το έγγραφο δεν είναι διαθέσιμο σε ηλεκτρονική μορφή είτε λόγω της εφαρμογής των εξαιρέσεων που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, ο αιτών μπορεί να ζητήσει την πρόσβαση στο έγγραφο γραπτώς, ή χρησιμοποιώντας το ηλεκτρονικό έντυπο που διατίθεται στην ιστοθέση EuroParl. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί είτε να επιτρέψει την πρόσβαση στο έγγραφο είτε να γνωστοποιήσει γραπτώς τους λόγους της ολικής ή μερικής άρνησής του.

3. Τα έγγραφα που συντάχθηκαν ή ελήφθησαν από το Κοινοβούλιο πριν από τη θέση σε ισχύ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 και κατά συνέπεια δεν είναι διαθέσιμα στο μητρώο στοιχείων αναφοράς είναι προσπελάσιμα κατόπιν γραπτής αιτήσεως με την επιφύλαξη των περιορισμών που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 9 του προαναφερθέντος κανονισμού.

Άρθρο 7

Αποθήκευση των εγγράφων

1. Κάθε έγγραφο αποθηκεύεται στα αρχεία της βάσης δεδομένων του μητρώου στοιχείων αναφοράς. Αυτή η βάση δεδομένων η οποία περιέχει όλα τα έγγραφα που έχει συντάξει το Κοινοβούλιο, διαβιβάζει αντίγραφο των δεδομένων της στα ιστορικά αρχεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (ARCDOC).

2. Έως ότου να τεθεί σε λειτουργία η βάση δεδομένων για την αρχειοθέτηση των εγγράφων προς εγγραφή στο μητρώο, η υπηρεσία η επιφορτισμένη με το μητρώο θα χρησιμοποιεί τα ήδη υφιστάμενα συστήματα και τις βάσεις δεδομένων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και θα περιοριστεί στην συγκρότηση συνδέσμων με αυτές έτσι ώστε να αποσπώνται τα απαραίτητα δεδομένα και να καθίσταται διαθέσιμο το πλήρες κείμενο των εγγράφων.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΑΡΧΙΚΗ ΑΙΤΗΣΗ

Άρθρο 8

Υποβολή της αρχικής αίτησης

1. Η αίτηση πρόσβασης σε έγγραφο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μπορεί να υποβληθεί γραπτώς ή σε ηλεκτρονική μορφή σε μια από τις γλώσσες που απαριθμούνται στο άρθρο 314 της συνθήκης ΕΚ.

2. Η αίτηση πρέπει να είναι διατυπωμένη με επαρκή ακρίβεια και να περιέχει ιδίως τα στοιχεία που επιτρέπουν τον εντοπισμό του ζητούμενου εγγράφου (ή εγγράφων) καθώς και το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του αιτούντος.

3. Εάν η αίτηση δεν είναι επαρκώς σαφής, το Όργανο ζητεί από τον αιτούντα να τη διευκρινίσει και τον βοηθεί προς τούτο.

4. Ο αιτών δεν είναι υποχρεωμένος να δικαιολογήσει την αίτησή του.

Άρθρο 9

Επεξεργασία της γραπτής αίτησης

1. Κάθε αίτηση πρόσβασης σε έγγραφο που κατέχει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διαβιβάζεται, την ίδια ημέρα με την καταχώρησή της από την υπηρεσία ταχυδρομείου, στη μονάδα που είναι επιφορτισμένη με τη διαχείριση του μητρώου στοιχείων αναφοράς, η οποία οφείλει να αποστείλει απόδειξη παραλαβής, να συντάξει την απάντηση και να προμηθεύσει το έγγραφο εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.

2. Σε περίπτωση που η αίτηση αφορά έγγραφο που έχει συνταχθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το οποίο έχει εφαρμογή μια από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, η υπηρεσία η αρμόδια για το μητρώο στοιχείων αναφοράς απευθύνεται στην υπηρεσία ή το όργανο που συνέταξε το έγγραφο, που προτείνει τη συνέχεια που πρέπει να δοθεί μέσα σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών.

3. Όταν η αμφιβολία σχετικά με τη δημοσιοποίηση του εγγράφου αφορά έγγραφα που προέρχονται από τρίτους, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί την γνώμη τους, θέτοντας προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών προκειμένου να εκδηλωθούν έτσι ώστε να καθοριστεί κατά πόσον έχει εφαρμογή μία από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στα άρθρα 4 ή 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.

4. Όταν η αίτηση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αφορά έγγραφο που δεν έχει ακόμη δημοσιοποιηθεί από το θεσμικό όργανο που συνέταξε το έγγραφο, το Κοινοβούλιο θέτει στο αρμόδιο θεσμικό όργανο προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών προκειμένου να διατυπώσει ενδεχόμενες επιφυλάξεις ως προς τη δημοσιοποίηση του εγγράφου.

5. Σε περίπτωση μη απάντησης μέσα στην προθεσμία των πέντε εργάσιμων ημερών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δίνει συνέχεια στη διαδικασία.

Άρθρο 10

Επεξεργασία αίτησης σε ηλεκτρονική μορφή

1. Κάθε αίτηση που παρουσιάζεται σε ηλεκτρονική μορφή διαβιβάζεται στη διεύθυνση που έχει δημιουργηθεί στην ιστοθέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με χρήση, στο μέτρο του δυνατού, του προβλεπόμενου ηλεκτρονικού εντύπου και του συστήματος παροχής συμβουλών «on line» που έχει δημιουργηθεί για να διευκολύνει την υποβολή παρόμοιων αιτήσεων.

2. Η αίτηση υπό ηλεκτρονική μορφή που απευθύνεται στην ιστοθέση (Europarl) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου διαβιβάζεται αυτόματα στην υπηρεσία την υπεύθυνη για το μητρώο στοιχείων αναφοράς για καταχώρηση και προκειμένου να δοθεί συνέχεια.

3. Αίτηση που λαμβάνεται σε ηλεκτρονική μορφή και περιέχει όλα τα απαραίτητα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 8 της ανά χειρας απόφασης, ενεργοποιεί αυτόματως τη διαβίβαση απόδειξης παραλαβής στον αιτούντα.

4. Οι διαδικασίες που εκτίθενται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 και επόμενες της ανά χειρας απόφασης σχετικά με την επεξεργασία αρχικής αίτησης που έχει υποβληθεί γραπτώς, έχουν επίσης εφαρμογή για τις αιτήσεις που υποβάλλονται ηλεκτρονικώς.

Άρθρο 11

Προθεσμία απάντησης

1. Μέσα σε προθεσμία δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την καταχώρηση της αίτησης, η υπηρεσία η αρμόδια για το μητρώο των εγγράφων επιτρέπει την πρόσβαση στο ζητούμενο έγγραφο και το προμηθεύει εντός της ίδιας προθεσμίας.

2. Εάν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν είναι σε θέση να επιτρέψει την πρόσβαση στο ζητούμενο έγγραφο, γνωστοποιεί γραπτώς στον αιτούντα τους λόγους της ολικής ή μερικής άρνησής του, πληροφώντας τον για το δικαίωμά του να υποβάλει επιβεβαιωτική αίτηση.

3. Στην περίπτωση αυτή, ο αιτών διαθέτει προθεσμία δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της απάντησης προκειμένου να υποβάλει επιβεβαιωτική αίτηση.

4. Κατ' εξαίρεση, όταν η αίτηση αφορά ογκώδες έγγραφο ή μεγάλο αριθμό εγγράφων, η προθεσμία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου είναι δυνατόν να παραταθεί κατά δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες, ύστερα από προηγούμενη ενημέρωση του αιτούντος και λεπτομερή αιτιολόγηση.

5. Η απουσία απάντησης εκ μέρους του Οργάνου εντός της ταχθείσας προθεσμίας παρέχει στον αιτούντα το δικαίωμα να υποβάλει επιβεβαιωτική αίτηση.

6. Η ημερομηνία καταχώρησης της αρχικής αίτησης ενεργοποιεί την προθεσμία των δεκαπέντε εργάσιμων ημερών που ορίζεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.

Άρθρο 12

Εξουσιοδοτημένη αρχή

1. Οι αρχικές αιτήσεις που απευθύνονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αντιμετωπίζονται από τον Γενικό Γραμματέα υπό την ευθύνη του Προέδρου και του Αντιπροέδρου που έχει ορισθεί υπεύθυνος για την εποπτεία της επεξεργασίας των αιτήσεων πρόσβασης στα έγγραφα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 172 παράγραφος 6 του εσωτερικού κανονισμού.

2. Οι θετικές απαντήσεις στις αρχικές αιτήσεις διαβιβάζονται στον αιτούντα από τον ίδιο τον Γενικό Γραμματέα ή τον αντιπρόσωπό του.

3. Η δεόντως αιτιολογημένη άρνηση σε αρχική αίτηση αποφασίζεται από τον Γενικό Γραμματέα κατόπιν προτάσεως της υπηρεσίας ή του οργάνου που έχει συντάξει το έγγραφο. Κάθε απόφαση άρνησης διαβιβάζεται προς ενημέρωση στο Προεδρείο του Κοινοβουλίου.

4. Ανά πάσα στιγμή, ο Γενικός Γραμματέας δύναται να παραπέμψει το θέμα στη Νομική Υπηρεσία και/ή στον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΤΙΚΗ ΑΙΤΗΣΗ

Άρθρο 13

Υποβολή

1. Η επιβεβαιωτική αίτηση μπορεί να απευθυνθεί στο Κοινοβούλιο γραπτώς ή σε ηλεκτρονική μορφή μέσα σε προθεσμία δεκαπέντε εργάσιμων ημερών είτε από την παραλαβή της απάντησης με την οποία προβάλλεται ολική ή μερική άρνηση πρόσβασης στο ζητούμενο έγγραφο είτε σε απουσία οποιασδήποτε απάντησης στην αρχική αίτηση.

2. Η επιβεβαιωτική αίτηση πρέπει να είναι διατυπωμένη σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 8 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 14

Επεξεργασία

1. Οι επιβεβαιωτικές αιτήσεις καταχωρούνται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 9 παράγραφος 1 και 10 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης για τις γραπτές ή ηλεκτρονικές αιτήσεις.

2. Το μητρώο στοιχείων αναφοράς μεταβιβάζει στον αιτούντα απόδειξη παραλαβής και ενεργοποιεί τους μηχανισμούς που περιγράφονται στα άρθρα 9 και 10 της παρούσας απόφασης προκειμένου να προετοιμάσει την απάντηση του Οργάνου.

3. Το Κοινοβούλιο μέσα σε προθεσμία δεκαπέντε εργάσιμων ημερών από την καταχώρηση της αίτησης είτε παρέχει την πρόσβαση στο έγγραφο είτε γνωστοποιεί γραπτώς στον αιτούντα τους λόγους της ολικής ή μερικής άρνησής του.

4. Κατ' εξαίρεση, όταν η αίτηση αφορά ογκώδες έγγραφο ή μεγάλο αριθμό εγγράφων, η προθεσμία που προβλέπεται στην προηγούμενη παράγραφο είναι δυνατόν να παραταθεί κατά δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες, ύστερα από προηγούμενη ενημέρωση του αιτούντος και λεπτομερή αιτιολόγηση.

Άρθρο 15

Εξουσιοδοτημένη αρχή

1. Η απάντηση σε κάθε επιβεβαιωτική αίτηση απόκειται στο Προεδρείο του Κοινοβουλίου.

2. Κατόπιν προτάσεως του Γενικού Γραμματέα, ο Αντιπρόεδρος ο αρμόδιος για την εποπτεία της επεξεργασίας των αιτήσεων πρόσβασης στα έγγραφα υποβάλλει στο Προεδρείο κάθε πρόταση απόφασης.

3. Προς τούτο, ο Γενικός Γραμματέας παραπέμπει το θέμα στη Νομική Υπηρεσία και/ή στον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων, οι οποίοι οφείλουν να γνωμοδοτήσουν μέσα σε προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών.

4. Προκειμένου να τηρηθεί η επιτακτική προθεσμία απάντησης των δεκαπέντε εργάσιμων ημερών που ορίζεται στο άρθρο 8 του κανονισμού 1049/2001, το Προεδρείο δύναται να μεταβιβάσει την αρμοδιότητα λήψης απόφασης για κάθε επιβεβαιωτική αίτηση στον αντιπρόεδρο τον αρμόδιο για την εποπτεία της επεξεργασίας των αιτήσεων πρόσβασης στα έγγραφα.

Άρθρο 16

Προσφυγή

1. Εφόσον το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προβάλει ολική ή μερική άρνηση στην ζητούμενη πρόσβαση, το Όργανο ενημερώνει τον αιτούντα για τα ένδικα μέσα που διαθέτει, δηλαδή τη δικαστική προσφυγή εναντίον του Οργάνου και/ή την καταγγελία στον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα άρθρα 230 και 195 της Συνθήκης ΕΚ.

2. Η απουσία απάντησης μέσα στην ταχθείσα προθεσμία θεωρείται αρνητική απάντηση και παρέχει στον αιτούντα το δικαίωμα να ασκήσει προσφυγή ή να υποβάλει καταγγελία κατά τους όρους της προηγούμενης παραγράφου.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ ΕΠΓΡΑΦΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΑΥΤΑ

Άρθρο 17

Καταχώρηση των ευαίσθητων εγγράφων

1. Η καταχώρηση εγγράφων που έχουν χαρακτηριστεί ευαίσθητα κατά τους όρους του άρθρου 9 του κανονισμού 1049/2001, και προέρχονται από θεσμικά όργανα, οργανισμούς, κράτη μέλη, τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς, υπόκεινται σε προηγούμενη συμφωνία της αρχής από την οποία προέρχονται.

2. Προς τούτο, η αρχή προέλευσης του εγγράφου που έχει χαρακτηριστεί ευαίσθητο θα διαβιβάσει το έγγραφο απευθείας στον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου με το καταλληλότερο μέσο έτσι ώστε να εξασφαλισθεί η εμπιστευτικότητα του περιεχομένου του.

3. Κάθε διαβίβαση ευαίσθητου εγγράφου πρέπει να συνοδεύεται από τοποθέτηση της αρχής προέλευσης όσον αφορά την εξουσιοδότηση καταχώρησης και δημοσιοποίησης του εγγράφου.

4. Εάν η αρχή προέλευσης δώσει τη συμφωνία της για την καταχώρηση τέτοιου εγγράφου στο μητρώο στοιχείων αναφοράς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, απόκειται στον Πρόεδρο να προσδιορίσει τα στοιχεία αναφοράς που είναι δυνατόν να καταχωρηθούν στο μητρώο. Ο Πρόεδρος ζητεί τη γνώμη του Αντιπροέδρου του αρμόδιου για την εποπτεία της επεξεργασίας των αιτήσεων πρόσβασης στα έγγραφα, του Γενικού Γραμματέα ή, ενδεχομένως, του Προέδρου της αρμόδιας επιτροπής.

5. Κάθε έγγραφο που συντάσσεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και αναφέρεται σε έγγραφο που έχει χαρακτηριστεί ευαίσθητο βάσει του άρθρου 9 του κανονισμού 1049/2001, καταχωρείται και παραδίδεται μόνον κατόπιν εγκρίσεως του Προέδρου. Τα στοιχεία αναφοράς που αποδίδονται σε τέτοιο έγγραφο συντάσσονται υπό τους ίδιους όρους με εκείνους που προβλέπονται στην προηγούμενη παράγραφο.

6. Σε περίπτωση που ένα θεσμικό όργανο εκφράσει αμφιβολία ως προς τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των εγγράφων που έχει λάβει το Κοινοβούλιο, το ζήτημα παραπέμπεται στη διοργανική επιτροπή που έχει δημιουργηθεί με το άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.

Άρθρο 18

Επεξεργασία της αίτησης πρόσβασης

1. Οι αιτήσεις πρόσβασης σε ευαίσθητο έγγραφο κατά τους όρους του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, οι οποίες υποβάλλονται γραπτώς ή ηλεκτρονικώς, καταχωρούνται

σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζονται στα άρθρα 9 παράγραφος 1 ή 10 παράγραφος 2 της ανά χείρας απόφασης.

2. Ο Γενικός Γραμματέας διαβιβάζει στον Πρόεδρο την αίτηση πρόσβασης σε ευαίσθητο έγγραφο. Η απάντηση σε αίτηση πρόσβασης, είτε στη φάση της αρχικής αίτησης είτε στη φάση της επιβεβαιωτικής αίτησης, απόκειται στο Προεδρείο του Κοινοβουλίου, το οποίο δύναται να μεταβιβάσει την αρμοδιότητα, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 10 του εσωτερικού κανονισμού του, στον Πρόεδρο. Στην περίπτωση αυτή, ο Πρόεδρος ζητεί τη γνώμη του Αντιπροέδρου του αρμόδιου για την εποπτεία της επεξεργασίας των αιτήσεων πρόσβασης στα έγγραφα, του Γενικού Γραμματέα ή, ενδεχομένως, του Προέδρου της αρμόδιας επιτροπής.

3. Η ημερομηνία καταχώρησης της αρχικής ή της επιβεβαιωτικής αίτησης ενεργοποιεί την προθεσμία των δεκαπέντε εργάσιμων ημερών η οποία ορίζεται στα άρθρα 7 και 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.

Άρθρο 19

Εξουσιοδοτημένα πρόσωπα

Τα πρόσωπα που είναι εξουσιοδοτημένα να λαμβάνουν γνώση των ευαίσθητων εγγράφων είναι: ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου, ο Αντιπρόεδρος ο αρμόδιος για την εποπτεία της επεξεργασίας των αιτήσεων πρόσβασης στα έγγραφα, ο Πρόεδρος της άμεσα ενδιαφερόμενης κοινοβουλευτικής επιτροπής και ο Γενικός Γραμματέας, εφόσον οι συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τα άλλα θεσμικά όργανα δεν προβλέπουν ειδική εξουσιοδότηση.

Άρθρο 20

Προστασία των ευαίσθητων εγγράφων

1. Τα ευαίσθητα, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001, έγγραφα υπόκεινται σε αυστηρούς κανόνες ασφαλείας έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ο εμπιστευτικός χειρισμός τους εντός του Οργάνου.

2. Προς τούτο, ο Γενικός Γραμματέας θα υποβάλει σχέδιο ρύθμισης στο Προεδρείο, το οποίο θα λαμβάνει υπόψη τις επαφές και τις συμφωνίες με την Επιτροπή και το Συμβούλιο.

3. Η πρόταση την οποία θα εγκρίνει το Προεδρείο θα υποβληθεί προς έγκριση στην Ολομέλεια και το κείμενο που θα εγκριθεί θα προσαρτηθεί ως παράρτημα στον εσωτερικό κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΤΩΝ ΕΠΓΡΑΦΩΝ

Άρθρο 21

Παράδοση

1. Τα έγγραφα παρέχονται είτε με παράδοση αντιγράφου είτε σε ηλεκτρονική μορφή, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη την προτίμηση του αιτούντος.

2. Εάν ένα έγγραφο έχει ήδη δοθεί στη δημοσιότητα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή από άλλο θεσμικό όργανο και εφόσον η πρόσβαση σε αυτό είναι εύκολη, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δύναται να εκπληρώσει την υποχρέωση παροχής πρόσβασης στο έγγραφο ενημερώνοντας τον αιτούντα με ποιον τρόπο μπορεί να αποκτήσει το ζητούμενο έγγραφο.

Άρθρο 22

Κόστος της απάντησης

1. Το κόστος της παραγωγής αντιγράφων και της αποστολής τους δύναται να χρεωθεί στον αιτούντα. Ωστόσο, η επιβάρυνση δεν μπορεί να υπερβαίνει το πραγματικό κόστος των ενεργειών αυτών.

2. Η επιτόπου εξέταση ή η παράδοση όταν ο αριθμός των αντιγράφων είναι μικρότερος από 20 σελίδες μεγέθους A4, καθώς και η άμεση πρόσβαση σε ηλεκτρονική μορφή μέσω του μητρώου είναι καταρχήν δωρεάν.

Άρθρο 23

Αίτηση ογκωδών εγγράφων

1. Η παράδοση εγγράφων που υπερβαίνουν τις 20 σελίδες μεγέθους A4 υπόκειται σε τέλος 10 συν 0,030 ανά σελίδα.

2. Το ύψος αυτού του τέλους μπορεί να αναθεωρηθεί με απόφαση του Προεδρείου του Κοινοβουλίου κατόπιν προτάσεως του Γενικού Γραμματέα.

3. Τα έξοδα σχετικά με άλλα μέσα διαβίβασης αποφασίζονται από τον Γενικό Γραμματέα, χωρίς ωστόσο να είναι δυνατόν να υπερβούν το πραγματικό κόστος των ενεργειών.

4. Σε περίπτωση επαναληπτικών ή διαδοχικών αιτήσεων που αφορούν ογκώδη έγγραφα ή μεγάλο αριθμό εγγράφων, το Όργανο είναι δυνατόν να συνεννοηθεί με τον αιτούντα ανεπισήμως έτσι ώστε να εξευρεθεί λύση.

5. Η παρούσα απόφαση δεν αφορά τα δημοσιευμένα έγγραφα, τα οποία εξακολουθούν να υπόκεινται σε ίδιο σύστημα τιμών.

Άρθρο 24

Επιπλέον κόστος μετάφρασης

Σε περίπτωση που ο αιτών ζητεί τη μετάφραση σε γλώσσα άλλη από τις διαθέσιμες, έχει εφαρμογή το τιμολόγιο που ισχύει στο Όργανο για τις μεταφράσεις σε καθεστώς εξωτερικών συνεργατών «free-lance».

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Άρθρο 25

Εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με τήρηση και με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 καθώς και του εσωτερικού κανονισμού του Κοινοβουλίου.

Άρθρο 26

Αναθεώρηση

Η παρούσα απόφαση θα αποτελέσει αντικείμενο εκ νέου εξέτασης δύο χρόνια μετά τη θέση σε ισχύ της. Ενόψει της εξέτασης αυτής, ο Γενικός Γραμματέας θα υποβάλει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης.

Άρθρο 27

Θέση σε ισχύ

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Το μητρώο στοιχείων αναφοράς που δημιουργείται με την παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ στις 3 Ιουνίου 2002.

Βρυξέλλες, 28 Νοεμβρίου 2001.

Για το Προεδρείο

Η Πρόεδρος

Nicole FONTAINE

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ανακοίνωση για το άνοιγμα των ποσοτώσεων που καθορίζονται με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 19 Δεκεμβρίου 2001, για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας

(2001/C 374/02)

1. Τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που υπάγονται στις δασμολογικές κλάσεις που καθορίζονται στην απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου (βλ. προσάρτημα 1 του παραρτήματος), καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, δύνανται να εισάγονται, από 1ης Ιανουαρίου έως 30ής Ιουνίου 2002, εντός των ορίων που καθορίζονται στο προσάρτημα 7 του παραρτήματος.

2. Η διαχείριση των ποσοτικών ορίων πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που παρατίθενται στο παράρτημα.

Οι αιτήσεις για χορήγηση αδειών μπορούν να αποστέλλονται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στο προσάρτημα 5 του παραρτήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που αναφέρονται στο προσάρτημα 1, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα εν λόγω προϊόντα σιδήρου και χάλυβα κατατάσσονται σε ομάδες προϊόντων σύμφωνα με το προσάρτημα 1.
3. Η κατάταξη των προϊόντων του προσαρτήματος 1 βασίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ).
4. Η καταγωγή των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες στην Κοινότητα κανόνες.
5. Οι διαδικασίες εξακρίβωσης της καταγωγής των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζονται στην ισχύουσα σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Άρθρο 2

Ποσοτικά όρια

1. Η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα του προσαρτήματος 1, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, υπόκειται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο προσάρτημα 7. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων του προσαρτήματος 1, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, προϋποθέτει την προσκόμιση άδειας εισαγωγής, εκδιδόμενης από τις αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4.
2. Για να διασφαλιστεί ότι οι ποσότητες για τις οποίες εκδίδονται άδειες εισαγωγής δεν υπερβαίνουν σε καμία στιγμή τα συνολικά ποσοτικά όρια για κάθε ομάδα προϊόντων, οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εισαγωγής μόνον αφού λάβουν από την Επιτροπή τη διαβεβαίωση ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες εντός των ποσοτικών ορίων για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα στην προμηθεύτρια χώρα, για τις οποίες ο εισαγωγέας ή οι εισαγωγείς υπέβαλαν αίτηση στις εν λόγω αρχές.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, η αποστολή των προϊόντων θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσής τους στο μέσο μεταφοράς που χρησιμοποιείται για την εξαγωγή.

Άρθρο 3

Ρυθμίσεις αναστολής

1. Τα ποσοτικά όρια που αναφέρονται στο προσάρτημα 7 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη ζώνη ή σε ελεύθερη αποθήκη ή που εισάγονται υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, προσωρινής εισαγωγής ή τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής).
2. Σε περίπτωση που τα προϊόντα της παραγράφου 1 τίθενται εν συνεχεία σε ελεύθερη κυκλοφορία, είτε στην αρχική τους κατάσταση είτε μετά από κατεργασία ή μεταποίηση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 2 και τα εν λόγω προϊόντα καταλογίζονται στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο που καθορίζεται στο προσάρτημα 7.

Άρθρο 4

Ειδικοί κανόνες για τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών ποσοτικών ορίων

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2, παράγραφος 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, πριν εκδώσουν άδειες εισαγωγής, κοινοποιούν στην Επιτροπή τα ποσά των αιτήσεων των αδειών εισαγωγής, συνοδευόμενα από το πρωτότυπο των αδειών εξαγωγής που τους έχουν περιέλθει. Εις απάντησιν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το αιτούμενο ποσό ή τα αιτούμενα ποσά είναι διαθέσιμα προς εισαγωγή, κατά τη χρονολογική σειρά παραλαβής των κοινοποιήσεων των κρατών μελών (βάσει της αρχής «εξυπηρέτησης του πρώτου κατά σειρά»).
2. Οι αιτήσεις που περιλαμβάνονται στις κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή είναι έγκυρες αν δηλώνουν σαφώς για κάθε περίπτωση τη χώρα εξαγωγής, τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων, τις ποσότητες που πρόκειται να εισαχθούν, τον αριθμό της άδειας εξαγωγής, το έτος ποσόστωσης καθώς και το κράτος μέλος στο οποίο προβλέπεται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία τα προϊόντα.
3. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 κοινοποιήσεις διαβιβάζονται ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που έχει δημιουργηθεί προς το σκοπό αυτό, εκτός εάν, για επιτακτικούς τεχνικούς λόγους, είναι αναγκαίο να χρησιμοποιηθούν προσωρινά άλλα μέσα επικοινωνίας.
4. Κατά το δυνατόν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει στις αρχές το πλήρες ποσό που αναγράφεται στις αιτήσεις οι οποίες έχουν κοινοποιηθεί για κάθε ομάδα προϊόντων.
5. Οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή, αμέσως μόλις ενημερωθούν, τυχόν ποσότητες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια ισχύος της άδειας εισαγωγής. Οι μη χρησιμοποιηθείσες αυτές ποσότητες μεταφέρονται αυτόματα στις εναπομένουσες ποσότητες του συνολικού κοινοτικού ποσοτικού ορίου για κάθε ομάδα προϊόντων.
6. Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται σύμφωνα με το προσάρτημα 4.
7. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε ακύρωση αδειών εισαγωγής ή ισοδύναμων εγγράφων που έχουν ήδη εκδοθεί στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αντίστοιχες άδειες εξαγωγής έχουν ανακληθεί ή ακυρωθεί από τις αρμόδιες ρωσικές αρχές. Ωστόσο, αν η Επιτροπή ή οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους έχουν ενημερωθεί από τις αρμόδιες ρωσικές αρχές για την ανάκληση ή την ακύρωση άδειας εξαγωγής μετά την εισαγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων στην Κοινότητα, οι εν λόγω ποσότητες καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που έχει καθοριστεί για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των προϊόντων.
8. Η Επιτροπή μπορεί να λάβει κάθε απαιτούμενο μέτρο για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 5

Στατιστικά στοιχεία

Όσον αφορά τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα του προσαρτήματος 1, τα κράτη μέλη κοινοποιούν κάθε μήνα στην Επιτροπή, εντός μηνός από το τέλος κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τον μήνα αυτό, αναφέροντας τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας και κάνοντας χρήση των στατιστικών μονάδων και, ενδεχομένως, των συμπληρωματικών μονάδων που χρησιμοποιούνται στον κωδικό αυτό. Οι εισαγωγές κατανέμονται σύμφωνα με τις ισχύουσες στατιστικές διαδικασίες.

Προσάρτημα 1

SA Πλατέα προϊόντα έλασης	7209 18 99	7219 35 10	7214 91 90
SA1 (ρόλοι)	7209 25 00	7219 35 90	7214 99 10
7208 10 00	7209 26 10	7225 40 80	7214 99 31
7208 25 00	7209 26 90	7226 20 20	7214 99 39
7208 26 00	7209 27 10	7226 91 10	7214 99 50
7208 27 00	7209 27 90	7226 91 90	7214 99 61
7208 36 00	7209 28 10	7226 99 20	7214 99 69
7208 37 90	7209 28 90		7214 99 80
7208 38 90	7209 90 10		7214 99 90
7208 39 90	7210 11 10	SB Επιμήκη προϊόντα	
7211 14 10	7210 12 11	SB1 (δοκοί)	7215 90 10
7211 19 20	7210 12 19	7207 19 31	7216 10 00
7219 11 00	7210 20 10	7207 20 71	7216 21 00
7219 12 10	7210 30 10	7216 31 11	7216 22 00
7219 12 90	7210 41 10	7216 31 19	7216 40 10
7219 13 10	7210 49 10	7216 31 91	7216 40 90
7219 13 90	7210 50 10	7216 31 99	7216 50 10
7219 14 10	7210 61 10	7216 32 11	7216 50 91
7219 14 90	7210 69 10	7216 32 19	7216 50 99
7225 20 20	7210 70 31	7216 32 91	7216 99 10
7225 30 00	7210 70 39	7216 32 99	7218 99 20
	7210 90 31	7216 33 10	
	7210 90 33	7216 33 90	7222 11 11
SA1a (ρόλοι θερμικής έλασης για επανέλαση)	7210 90 38		7222 11 19
7208 37 10	7211 14 90	SB2 (χονδρόσυρμα)	7222 11 21
7208 38 10	7211 19 90	7213 10 00	7222 11 29
7208 39 10	7211 23 10	7213 20 00	7222 11 91
	7211 23 51	7213 91 10	7222 11 99
SA2 (χοντρές λαμαρίνες)	7211 29 20	7213 91 20	7222 19 10
7208 40 10	7211 90 11	7213 91 41	7222 19 90
7208 51 10		7213 91 49	7222 30 10
7208 51 30	7212 10 10	7213 91 70	7222 40 10
7208 51 50	7212 10 91	7213 91 90	7222 40 30
7208 51 91	7212 20 11	7213 99 10	7224 90 31
7208 51 99	7212 30 11	7213 99 90	7224 90 39
7208 52 10	7212 40 10	7221 00 10	7228 10 10
7208 52 91	7212 40 91	7221 00 90	7228 10 30
7208 52 99	7212 50 31	7227 10 00	7228 20 11
7208 53 10	7212 50 51	7227 20 00	7228 20 19
7211 13 00	7212 60 11	7227 90 10	7228 20 30
	7212 60 91	7227 90 50	7228 20 30
		7227 90 95	7228 30 41
SA3 (άλλα πλατέα προϊόντα έλασης)	7219 21 10		7228 30 49
7208 40 90	7219 21 90	SB3 (άλλα επιμήκη προϊόντα)	7228 30 61
7208 53 90	7219 22 10	7207 19 11	7228 30 69
7208 54 10	7219 22 90	7207 19 14	7228 30 70
7208 54 90	7219 23 00	7207 19 16	7228 30 89
7208 90 10	7219 24 00	7207 20 51	7228 60 10
7209 15 00	7219 31 00	7207 20 55	7228 70 10
7209 16 10	7219 32 10	7207 20 57	7228 70 31
7209 16 90	7219 32 90	7214 20 00	7228 80 10
7209 17 10	7219 33 10	7214 30 00	7228 80 90
7209 17 90	7219 33 90	7214 91 10	
7209 18 10	7219 34 10		
7209 18 91	7219 34 90		

Προσάρτημα 2

ΜΕΡΟΣ Ι

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

(για τον τρόπο διαχείρισης των ποσοτικών ορίων)

Άρθρο 1

1. Οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εισαγωγής για όλες τις αποστολές προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο προσάρτημα 7 μέχρι του επιπέδου των εν λόγω ορίων.
2. Το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής προσκομίζεται από τον εισαγωγέα για την έκδοση της άδειας εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 4.

Άρθρο 2

1. Η άδεια εξαγωγής για ποσοτικά όρια είναι σύμφωνη προς το υπόδειγμα του προσαρτήματος 3 του παρόντος παραρτήματος και βεβαιώνει, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα των εν λόγω προϊόντων έχει καταλογιστεί στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων.
2. Κάθε άδεια εξαγωγής καλύπτει μία μόνο από τις ομάδες προϊόντων που αναφέρονται στο προσάρτημα 1.

Άρθρο 3

Οι εξαγωγές καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται για το χρονικό διάστημα αποστολής των προϊόντων που καλύπτονται από την άδεια εξαγωγής κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 3 του παραρτήματος.

Άρθρο 4

1. Εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4 του παραρτήματος, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη εντός του εν λόγω ποσοτικού ορίου, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν άδεια εισαγωγής το αργότερο εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγής. Η άδεια πρέπει να προσκομιστεί το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2002 εφόσον τα προϊόντα που καλύπτονται από αυτήν έχουν αποσταλεί πριν από τις 30 Ιουνίου 2002. Οι άδειες εισαγωγής εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους ανεξάρτητα από το κράτος μέλος που αναφέρεται στην άδεια εξαγωγής, εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4 του παραρτήματος, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη βάσει του σχετικού ποσοτικού ορίου.
2. Οι άδειες εισαγωγής ισχύουν επί τετράμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αιτήσεως του εισαγωγέα, οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μπορούν να παρατείνουν τη διάρκεια ισχύος της άδειας για επιπλέον χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το δίμηνο. Οι παρατάσεις αυτές κοινοποιούνται στην Επιτροπή.
3. Οι άδειες εισαγωγής συμπληρώνονται σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 4 του παρόντος παραρτήματος και ισχύουν σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.
4. Η διασάφηση ή η αίτηση που υποβάλλει ο εισαγωγέας για να λάβει άδεια εισαγωγής περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:
 - α) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εξαγωγέα·
 - β) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εισαγωγέα·
 - γ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων και τον κωδικό ή τους κωδικούς ΣΟ·
 - δ) τη χώρα καταγωγής των εμπορευμάτων·
 - ε) τη χώρα αποστολής·
 - στ) τη σχετική ομάδα προϊόντων και την ποσότητα στην προβλεπόμενη μονάδα, όπως αναφέρεται στο προσάρτημα 7 του παραρτήματος για τα εν λόγω προϊόντα·
 - ζ) το καθαρό βάρος για κάθε κλάση ΣΟ·
 - η) την αξία cif των προϊόντων στα σύνορα της Κοινότητας ανά δασμολογική κλάση της ΣΟ (όπως αναφέρεται στη θέση αριθ. 13 της άδειας εξαγωγής)·
 - θ) κατά πόσον πρόκειται για προϊόντα δεύτερης διαλογής ή κατώτερης σε σχέση με τα πρότυπα ποιότητας·
 - ι) ενδεχομένως, τις ημερομηνίες πληρωμής και παράδοσης και αντίγραφο της φορτωτικής και της σύμβασης αγοράς·

- ια) την ημερομηνία και τον αριθμό της άδειας εξαγωγής·
- ιβ) κάθε εσωτερικό κωδικό που χρησιμοποιείται για διαχειριστικούς λόγους·
- ιγ) την ημερομηνία και την υπογραφή του εισαγωγέα.

5. Οι εισαγωγείς δεν υποχρεούνται να εισάγουν στο πλαίσιο ενιαίας αποστολής το σύνολο της ποσότητας που καλύπτει η άδεια εισαγωγής.

Άρθρο 5

Η ισχύς των αδειών εισαγωγής που εκδίδονται από τις αρχές των κρατών μελών εξαρτάται από την ισχύ των αδειών εξαγωγής και τις ποσότητες που αναφέρονται στις άδειες εξαγωγής που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές και βάσει των οποίων έχουν εκδοθεί οι άδειες εισαγωγής.

Άρθρο 6

Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 2 και χωρίς να γίνεται διάκριση έναντι οποιασδήποτε εισαγωγέα στην Κοινότητα, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη της τήρησης των λοιπών όρων που απαιτούνται από τους ισχύοντες κανόνες.

Άρθρο 7

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αρνούνται να εκδώσουν άδειες εισαγωγής για προϊόντα καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος προσαρτήματος.

ΜΕΡΟΣ II

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

1. Η άδεια εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος προσαρτήματος και το πιστοποιητικό καταγωγής (επισυνάπτεται υπόδειγμα) μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίτυπα, τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως την ένδειξη αυτή. Συντάσσονται στην αγγλική γλώσσα.
2. Αν τα προαναφερόμενα έγγραφα συμπληρώνονται ιδιοχειρώς, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα.
3. Οι άδειες εξαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα και τα πιστοποιητικά καταγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, εμπλουτισμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικό πολτό και βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Φέρει και στις δύο όψεις έντυπη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
4. Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως έγκυρο έγγραφο για εισαγωγές, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.
5. Κάθε άδεια εξαγωγής ή ισοδύναμο έγγραφο και το πιστοποιητικό καταγωγής φέρουν τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.
6. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής:
RU = Ρωσική Ομοσπονδία
 - δύο γράμματα για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους του προβλεπόμενου προορισμού, ως εξής:
BE = Βέλγιο
DK = Δανία
DE = Γερμανία
EL = Ελλάδα
ES = Ισπανία
FR = Γαλλία
IE = Ιρλανδία
IT = Ιταλία
LU = Λουξεμβούργο
NL = Κάτω Χώρες

AT = Αυστρία
PT = Πορτογαλία
FI = Φινλανδία
SE = Σουηδία
GB = Ηνωμένο Βασίλειο,

- μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο χρονικό διάστημα της ποσόστωσης, και που αντιστοιχεί στο τελευταίο στοιχείο του τρέχοντος έτους, δηλ. «2» για 2002·
- διψήφιο αριθμό για τον προσδιορισμό της υπηρεσίας έκδοσης της άδειας στη χώρα εξαγωγής·
- πενταψήφιο αριθμό, ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και αποδίδεται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος προορισμού.

Άρθρο 9

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής μπορούν να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές φέρουν την ένδειξη «issued retrospectively».

Άρθρο 10

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής άδειας εξαγωγής ή πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο, το οποίο συντάσσεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο άδειας ή πιστοποιητικού που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη «duplicate».

Το αντίγραφο αυτό φέρει την ημερομηνία του πρωτοτύπου της άδειας ή του πιστοποιητικού.

ΜΕΡΟΣ III

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ — ΚΟΙΝΟ ΕΝΤΥΠΟ

Άρθρο 11

1. Τα έντυπα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών (κατάλογος των οποίων παρατίθεται στο προσάρτημα 5) για την έκδοση των αδειών εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 4 είναι σύμφωνα προς το υπόδειγμα άδειας εισαγωγής του προσαρτήματος 4.
2. Τα έντυπα της άδειας εισαγωγής και τα σχετικά αποσπάσματα συντάσσονται σε δύο αντίγραφα, εκ των οποίων το ένα εκδίδεται για τον αιτούντα και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο κατόχου» και τον αριθμό 1 το δε άλλο παραμένει στην αρχή που εκδίδει την άδεια και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο για την εκδίδουσα αρχή» και τον αριθμό 2. Για διοικητικούς λόγους, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να προσθέτουν συμπληρωματικά αντίτυπα στο έντυπο 2.
3. Τα έντυπα εκτυπώνονται σε λευκό χαρτί χωρίς μηχανικό πολτό, κολλαρισμένο για γραφή και βάρους 55 έως 65 g/m². Οι διαστάσεις τους είναι 210 × 297 mm ενώ το δακτυλογραφικό διάστιχο 4,24 mm (ένα έκτο της ίντσας)· η διάταξη των εντύπων ακολουθείται αυστηρά. Οι δύο όψεις του αντιτύπου αριθ. 1, που αποτελεί την άδεια, καθαυτή, φέρουν έντυπη κόκκινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
4. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την εκτύπωση του εντύπου. Επίσης, τα έντυπα είναι δυνατόν να εκτυπώνονται από τυπογραφεία εγκριθέντα από το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένα. Στην τελευταία περίπτωση, κάθε έντυπο φέρει μνεία της σχετικής έγκρισης. Σε κάθε έντυπο αναγράφονται το όνομα και η διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα με το οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.
5. Κατά την έκδοση των αδειών εισαγωγής ή αποσπασμάτων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους δίνουν στις άδειες εισαγωγής ή τα αποσπάσματα αριθμό έκδοσης. Ο αριθμός της άδειας εισαγωγής διαβιβάζεται στην Επιτροπή ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που δημιουργείται δυνάμει του άρθρου 4 του παρόντος παραρτήματος.
6. Οι άδειες και τα αποσπάσματα συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο εκδίδονται.
7. Στη θέση αριθ. 10, οι αρμόδιες αρχές εγγράφουν την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα.
8. Τα σήματα των φορέων έκδοσης και των καταλογίζουσών αρχών τίθενται με σφραγίδα. Εντούτοις, αντί σφραγίδας της εκδίδουσας αρχής είναι δυνατή η αποτύπωση με συνδυασμό διάτρητων γραμμάτων ή αριθμητικών ψηφίων ή η εκτύπωση επί της άδειας. Για την καταχώρηση της χορηγούμενης ποσότητας, οι εκδίδουσες αρχές εφαρμόζουν κάθε μέθοδο κατά της παραποίησης έτσι ώστε να είναι αδύνατη η παρεμβολή αριθμητικών ψηφίων ή άλλων στοιχείων (π.χ. 1 000 EUR).

9. Στην οπίσθια όψη του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 υπάρχει θέση όπου είναι δυνατή αναγραφή ποσοτήτων είτε από τις τελωνειακές αρχές κατά τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής είτε από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές κατά την έκδοση αποσπάσματος.

Στην περίπτωση που ο χώρος στην άδεια ή σε αποσπάσματά της που προορίζεται για καταλογισμό είναι ανεπαρκής, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να προσθέτουν μία ή περισσότερες επιπλέον σελίδες με θέσεις καταχώρησης αντίστοιχες προς εκείνες της οπίσθιας όψης του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 της άδειας ή του αποσπάσματος. Οι καταλογίζουσες αρχές επιθέτουν τη σφραγίδα τους με τρόπο ώστε η μισή να τίθεται επί της άδειας ή του αποσπάσματος και η άλλη μισή στην πρόσθετη σελίδα. Αν υπάρχουν περισσότερες από μία σελίδες, τοποθετείται εκ νέου σφραγίδα με ανάλογο τρόπο μεταξύ δύο διαδοχικών σελίδων.

10. Οι άδειες εισαγωγής και τα αποσπάσματά τους που εκδίδονται καθώς και οι καταχωρήσεις και οι θεωρήσεις των αρχών ενός κράτους μέλους παράγουν σε καθένα από τα λοιπά κράτη μέλη τις ίδιες έννομες συνέπειες με εκείνες που παράγουν τα εκδιδόμενα έγγραφα και οι καταχωρήσεις ή θεωρήσεις που θέτουν οι αρχές των εν λόγω κρατών μελών.

11. Εφόσον είναι απαραίτητο, οι αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών μπορούν να ζητούν τη μετάφραση του περιεχομένου των αδειών ή των αποσπασμάτων στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες τους.

Προσάρτημα 3

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ORIGINAL		2. Αριθμός	
	3. Περίοδος ποσόστωσης		4. Ομάδα προϊόντων	
ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ (προϊόντα ΕΚΑΧ)				
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	6. Χώρα καταγωγής		7. Χώρα προορισμού	
	8. Τύπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο			
9. Συμπληρωματικά στοιχεία				
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής		11. Κωδικός ΣΟ	12. Ποσότητα (1)	13. Αξία fob (2)
<p>14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ</p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώ ότι τα εμπορεύματα που περιγράφονται παραπάνω σύμφωνα με τις διατάξεις που διέπουν το εμπόριο των προϊόντων ΕΚΑΧ με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα καταλογίστηκαν στα ποσοτικά όρια που ορίστηκαν για την περίοδο ποσόστωσης που αναφέρεται στη θέση αριθ. 3 σχετικά με την ομάδα προϊόντων που αναφέρεται στη θέση αριθ. 4.</p>				
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		Τόπος		
		(Υπογραφή)		(Σφραγίδα)

(1) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
(2) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

Υπόδειγμα πιστοποιητικού καταγωγής του άρθρου 8 παράγραφος 1 του προσαρτήματος 2

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ORIGINAL		2. Αριθμός	
	3. Περίοδος ποσόστωσης		4. Ομάδα προϊόντων	
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ (προϊόντα ΕΚΑΧ)			
	6. Χώρα καταγωγής		7. Χώρα προορισμού	
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο	9. Συμπληρωματικά στοιχεία			
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής	11. Κωδικός ΣΟ	12. Ποσότητα (!)	13. Αξία fob (²)	
14. ΔΗΛΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω κατάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα από τη χώρα που αναφέρεται στη θέση αριθ. 6.				
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	Τόπος			
	(Υπογραφή)		(Σφραγίδα)	

(¹) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
 (²) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

Προσάρτημα 4

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ/ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη 1	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Περίοδος ποσόστωσης
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)
		11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης
	12. Εγγύηση (αν υπάρχει)	
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
Ημερομηνία:		
(Υπογραφή)		(Σφραγίδα)

<p>15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ</p> <p>Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωριθείσα ποσότητα</p>			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
<p>Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.</p>			

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ/ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
			3. Περίοδος ποσόστωσης
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	2	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)
			11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης
		12. Εγγύηση (αν υπάρχει)	
13. Συμπληρωματικά στοιχεία			
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής			
<p>Ημερομηνία:</p> <p style="text-align: center;">(Υπογραφή) (Σφραγίδα)</p>			

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ			
Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.

Προσάρτημα 5

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des Affaires Economiques
Administration des Relations Economiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Erhvervsministeriet
Vejlssøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-61) 969 42 26

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30-1) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 915 63 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax (33-1) 55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Fax (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uit-
voer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen, Nederland
Fax (31-50) 526 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax (43-1) 711 00/83 86

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax (351) 217 93 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
F./fax (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
Cleveland TS23 2NF
Fax (44) 1642 53 35 57

Προσάρτημα 6**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ****Άρθρο 1**

Η Επιτροπή διαβιβάζει στις αρχές των κρατών μελών τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρχών της Ρωσικής Ομοσπονδίας που είναι αρμόδιες για την έκδοση των πιστοποιητικών καταγωγής και των αδειών εξαγωγής, καθώς και τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι εν λόγω αρχές.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, εντός του πρώτου δεκαημέρου κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα, εκφρασμένες στην προβλεπόμενη μονάδα, ανά χώρα καταγωγής και ομάδα προϊόντων.

Άρθρο 3

1. Εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής ή των αδειών εξαγωγής διενεργούνται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν βάσιμες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού καταγωγής ή της άδειας εξαγωγής ή την ακρίβεια των στοιχείων σχετικά με την πραγματική καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής ή την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια δημόσια αρχή της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αναφέροντας, κατά περίπτωση, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν τη διεξαγωγή έρευνας. Αν έχει υποβληθεί τιμολόγιο, το τιμολόγιο αυτό ή αντίγραφο του επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό καταγωγής ή στην άδεια εξαγωγής ή σε αντίγραφο τους. Οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν επίσης κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία τους δημιουργεί την υπόνοια ότι τα αναφερόμενα στο εν λόγω πιστοποιητικό ή στην εν λόγω άδεια στοιχεία είναι ανακριβή.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης σε εκ των υστέρων ελέγχους δηλώσεων καταγωγής.

3. Τα αποτελέσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριμήνου. Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται αναφέρουν αν το επίδικο πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση αφορά τα εμπορεύματα που όντως εξήχθησαν και κατά πόσον τα εμπορεύματα αυτά είναι δυνατό να εξαχθούν στην Κοινότητα στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας είναι επίσης δυνατό να ζητούν αντίγραφα όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για την πλήρη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών και, ιδίως, για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

4. Αν από τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών προκύπτει ότι έχουν σημειωθεί καταχρήσεις ή σοβαρές παρατυπίες κατά τη χρησιμοποίηση των δηλώσεων καταγωγής, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τις πληροφορίες αυτές στα λοιπά κράτη μέλη. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα πρέπει να συνοδεύονται από το πιστοποιητικό ρωσικής καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του προσαρτήματος 2.

5. Η προσφυγή στη διαδικασία δειγματοληπτικών ελέγχων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τη θέση των εν λόγω προϊόντων σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 4

1. Στην περίπτωση που η διαδικασία ελέγχου του άρθρου 2 ή οι πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποδηλώνουν ότι καταστρατηγούνται οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, οι εν λόγω αρχές ζητούν από τη Ρωσική Ομοσπονδία τη διεξαγωγή της προσηκούσας έρευνας ή μεριμνούν για τη διεξαγωγή παρόμοιων ερευνών, όσον αφορά πράξεις οι οποίες καταστρατηγούν ή φαίνεται ότι καταστρατηγούν τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών, καθώς και κάθε άλλη σχετική πληροφορία ικανή να συμβάλει στον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων, γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.
2. Κατά την εφαρμογή των ενεργειών που αναλαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ανταλλάσσουν με τις αρμόδιες δημόσιες αρχές της Ρωσικής Ομοσπονδίας κάθε πληροφορία που θεωρείται χρήσιμη ώστε να αποφευχθεί η καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.
3. Στην περίπτωση που διαπιστωθεί καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος, η Επιτροπή μπορεί να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να αποτραπεί η επανάληψη παρόμοιας καταστρατήγησης.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή συντονίζει τις ενέργειες που αναλαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη για τις ενέργειες που αναλαμβάνουν και τα αποτελέσματά τους.

Προσάρτημα 7
ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

Προϊόντα	(τόνοι) 1 Ιανουαρίου 2002-30 Ιουνίου 2002
<i>SA Πλατέα προϊόντα</i>	
SA1 (ρόλοι)	91 560
SA1A (ρόλοι για επανέλαση)	177 620
SA2 (χοντρές λαμαρίνες)	21 970
SA3 (άλλα πλατέα προϊόντα)	29 300
<i>SB Επιμήκη προϊόντα</i>	
SB1 (δοκοί)	5 490
SB2 χονδρόσυρμα	21 970
SB3 (άλλα επιμήκη προϊόντα)	60 430

Ανακοίνωση για το άνοιγμα των ποσοτώσεων που καθορίζονται με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 19 Δεκεμβρίου 2001, για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ καταγωγής Καζακστάν

(2001/C 374/03)

1. Τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που υπάγονται στις δασμολογικές διακρίσεις που καθορίζονται στην απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου (βλ. προσάρτημα 1 του παραρτήματος) καταγωγής Καζακστάν δύνανται να εισάγονται από 1ης Ιανουαρίου έως 30ής Ιουνίου 2002 εντός των ορίων που καθορίζονται στο προσάρτημα 7 του παραρτήματος.

2. Η διαχείριση των ποσοτικών ορίων πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που παρατίθενται στο παράρτημα.

Οι αιτήσεις για χορήγηση αδειών μπορούν να αποστέλλονται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στο προσάρτημα 5 του παραρτήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που αναφέρονται στο προσάρτημα 1, καταγωγής Καζακστάν.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα εν λόγω προϊόντα σιδήρου και χάλυβα κατατάσσονται σε ομάδες προϊόντων σύμφωνα με το προσάρτημα 1.
3. Η κατάταξη των προϊόντων του προσαρτήματος 1 βασίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ).
4. Η καταγωγή των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες στην Κοινότητα κανόνες.
5. Οι διαδικασίες εξακρίβωσης της καταγωγής των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζονται στην ισχύουσα σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Άρθρο 2

Ποσοτικά όρια

1. Η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα του προσαρτήματος 1, καταγωγής Καζακστάν, υπόκειται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο προσάρτημα 7. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων του προσαρτήματος 1, καταγωγής Καζακστάν, προϋποθέτει την προσκόμιση άδειας εισαγωγής, εκδιδόμενης από τις αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4.
2. Για να διασφαλιστεί ότι οι ποσότητες για τις οποίες εκδίδονται άδειες εισαγωγής δεν υπερβαίνουν σε καμία στιγμή τα συνολικά ποσοτικά όρια για κάθε ομάδα προϊόντων, οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εισαγωγής μόνον αφού λάβουν από την Επιτροπή τη διαβεβαίωση ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες εντός των ποσοτικών ορίων για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα στην προμηθευτρία χώρα, για τις οποίες ο εισαγωγέας ή οι εισαγωγείς υπέβαλαν αίτηση στις εν λόγω αρχές.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, η αποστολή των προϊόντων θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσής τους στο μέσο μεταφοράς που χρησιμοποιείται για την εξαγωγή.

Άρθρο 3

Ρυθμίσεις αναστολής

1. Τα ποσοτικά όρια που αναφέρονται στο προσάρτημα 7 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη ζώνη ή σε ελεύθερη αποθήκη ή που εισάγονται υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, προσωρινής εισαγωγής ή τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής).
2. Σε περίπτωση που τα προϊόντα της παραγράφου 1 τίθενται εν συνεχεία σε ελεύθερη κυκλοφορία, είτε στην αρχική τους κατάσταση είτε μετά από κατεργασία ή μεταποίηση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 2 και τα εν λόγω προϊόντα καταλογίζονται στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο που καθορίζεται στο προσάρτημα 7.

Άρθρο 4

Ειδικοί κανόνες για τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών ποσοτικών ορίων

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2, παράγραφος 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, πριν εκδώσουν άδειες εισαγωγής, κοινοποιούν στην Επιτροπή τα ποσά των αιτήσεων των αδειών εισαγωγής, συνοδευόμενα από το πρωτότυπο των αδειών εξαγωγής που τους έχουν περιέλθει. Εις απάντησιν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το αιτούμενο ποσό ή τα αιτούμενα ποσά είναι διαθέσιμα προς εισαγωγή, κατά τη χρονολογική σειρά παραλαβής των κοινοποιήσεων των κρατών μελών (βάσει της αρχής «εξυπηρέτησης του πρώτου κατά σειρά»).
2. Οι αιτήσεις που περιλαμβάνονται στις κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή είναι έγκυρες αν δηλώνουν σαφώς για κάθε περίπτωση τη χώρα εξαγωγής, τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων, τις ποσότητες που πρόκειται να εισαχθούν, τον αριθμό της άδειας εξαγωγής, το έτος ποσόστωσης καθώς και το κράτος μέλος στο οποίο προβλέπεται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία τα προϊόντα.
3. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 κοινοποιήσεις διαβιβάζονται ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που έχει δημιουργηθεί προς το σκοπό αυτό, εκτός εάν, για επιτακτικούς τεχνικούς λόγους, είναι αναγκαίο να χρησιμοποιηθούν προσωρινά άλλα μέσα επικοινωνίας.
4. Κατά το δυνατόν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει στις αρχές το πλήρες ποσό που αναγράφεται στις αιτήσεις οι οποίες έχουν κοινοποιηθεί για κάθε ομάδα προϊόντων.
5. Οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή, αμέσως μόλις ενημερωθούν, τυχόν ποσότητες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια ισχύος της άδειας εισαγωγής. Οι μη χρησιμοποιηθείσες αυτές ποσότητες μεταφέρονται αυτόματα στις εναπομένουσες ποσότητες του συνολικού κοινοτικού ποσοτικού ορίου για κάθε ομάδα προϊόντων.
6. Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται σύμφωνα με το προσάρτημα 4.
7. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε ακύρωση αδειών εισαγωγής ή ισοδύναμων εγγράφων που έχουν ήδη εκδοθεί στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αντίστοιχες άδειες εξαγωγής έχουν ανακληθεί ή ακυρωθεί από τις αρμόδιες καζαχικές αρχές. Ωστόσο, αν η Επιτροπή ή οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους έχουν ενημερωθεί από τις αρμόδιες καζαχικές αρχές για την ανάκληση ή την ακύρωση άδειας εξαγωγής μετά την εισαγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων στην Κοινότητα, οι εν λόγω ποσότητες καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που έχει καθοριστεί για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των προϊόντων.
8. Η Επιτροπή μπορεί, να λάβει κάθε απαιτούμενο μέτρο για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 5

Στατιστικά στοιχεία

Όσον αφορά τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα του προσαρτήματος 1, τα κράτη μέλη κοινοποιούν κάθε μήνα στην Επιτροπή, εντός μηνός από το τέλος κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τον μήνα αυτό, αναφέροντας τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας και κάνοντας χρήση των στατιστικών μονάδων και, ενδεχομένως, των συμπληρωματικών μονάδων που χρησιμοποιούνται στον κωδικό αυτό. Οι εισαγωγές κατανέμονται σύμφωνα με τις ισχύουσες στατιστικές διαδικασίες.

Προσάρτημα 1

SA Πλατέα προϊόντα έλασης	<i>SA2 (χοντρές λαμαρίνες)</i>	7209 26 10	7212 10 10
	7208 40 10	7209 26 90	7212 10 91
<i>SA1 (ρόλοι)</i>	7208 51 10	7209 27 10	7212 20 11
7208 10 00	7208 51 30	7209 27 90	7212 30 11
7208 25 00	7208 51 50	7209 28 10	7212 40 10
7208 26 00	7208 51 91	7209 28 90	7212 40 91
7208 27 00	7208 51 99	7209 90 10	7212 50 31
7208 36 00	7208 52 10		7212 50 51
7208 37 90	7208 52 91	7210 11 10	7212 60 11
7208 38 90	7208 52 99	7210 12 11	7212 60 91
7208 39 90	7208 53 10	7210 12 19	
		7210 20 10	7219 21 10
7211 14 10	7211 13 00	7210 30 10	7219 21 90
7211 19 20		7210 41 10	7219 22 10
7219 11 00	<i>SA3 (άλλα πλατέα προϊόντα έλασης)</i>	7210 49 10	7219 22 90
7219 12 10		7210 50 10	7219 23 00
7219 12 90	7208 40 90	7210 61 10	7219 24 00
7219 13 10	7208 53 90	7210 69 10	7219 31 00
7219 13 90	7208 54 10	7210 70 31	7219 32 10
7219 14 10	7208 54 90	7210 70 39	7219 32 90
7219 14 90	7208 90 10	7210 90 31	7219 33 10
		7210 90 33	7219 33 90
7225 20 20	7209 15 00	7210 90 38	7219 34 10
7225 30 00	7209 16 10		7219 34 90
	7209 16 90	7211 14 90	7219 35 10
<i>SA1a (ρόλοι θερμικής έλασης για επανέλαση)</i>	7209 17 10	7211 19 90	7219 35 90
	7209 17 90	7211 23 10	
7208 37 10	7209 18 10	7211 23 51	7225 40 80
7208 38 10	7209 18 91	7211 29 20	
7208 39 10	7209 18 99	7211 90 11	
	7209 25 00		

Προσάρτημα 2

ΜΕΡΟΣ Ι

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

(για τον τρόπο διαχείρισης των ποσοτικών ορίων)

Άρθρο 1

1. Οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εξαγωγής για όλες τις αποστολές προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο προσάρτημα 7 μέχρι του επιπέδου των εν λόγω ορίων.
2. Το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής προσκομίζεται από τον εισαγωγέα για την έκδοση της άδειας εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 4.

Άρθρο 2

1. Η άδεια εξαγωγής για ποσοτικά όρια είναι σύμφωνη προς το υπόδειγμα του προσαρτήματος 3 του παρόντος παραρτήματος και βεβαιώνει, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα των εν λόγω προϊόντων έχει καταλογιστεί στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων.
2. Κάθε άδεια εξαγωγής καλύπτει μία μόνο από τις ομάδες προϊόντων που αναφέρονται στο προσάρτημα 1.

Άρθρο 3

Οι εξαγωγές καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται για το χρονικό διάστημα αποστολής των προϊόντων που καλύπτονται από την άδεια εξαγωγής κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 3 του παραρτήματος.

Άρθρο 4

1. Εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4 του παραρτήματος, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη εντός του εν λόγω ποσοτικού ορίου, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν άδεια εισαγωγής το αργότερο εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγής. Η άδεια πρέπει να προσκομισθεί το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2002 εφόσον τα προϊόντα που καλύπτονται από αυτήν έχουν αποσταλεί πριν από τις 30 Ιουνίου 2002. Οι άδειες εισαγωγής εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους ανεξάρτητα από το κράτος μέλος που αναφέρεται στην άδεια εξαγωγής, εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4 του παραρτήματος, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη βάσει του σχετικού ποσοτικού ορίου.
2. Οι άδειες εισαγωγής ισχύουν επί τετράμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αιτήσεως του εισαγωγέα, οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μπορούν να παρατείνουν τη διάρκεια ισχύος της άδειας για επιπλέον χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το δίμηνο. Οι παρατάσεις αυτές κοινοποιούνται στην Επιτροπή.
3. Οι άδειες εισαγωγής συμπληρώνονται σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 4 του παρόντος παραρτήματος και ισχύουν σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.
4. Η διασάφηση ή η αίτηση που υποβάλλει ο εισαγωγέας για να λάβει άδεια εισαγωγής περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:
 - α) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εξαγωγέα·
 - β) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εισαγωγέα·
 - γ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων και τον κωδικό ή τους κωδικούς ΣΟ·
 - δ) τη χώρα καταγωγής των εμπορευμάτων·
 - ε) τη χώρα αποστολής·
 - στ) τη σχετική ομάδα προϊόντων και την ποσότητα στην προβλεπόμενη μονάδα, όπως αναφέρεται στο προσάρτημα 7 του παραρτήματος για τα εν λόγω προϊόντα·
 - ζ) το καθαρό βάρος για κάθε κλάση ΣΟ·
 - η) την αξία CIF των προϊόντων στα σύνορα της Κοινότητας ανά δασμολογική κλάση της ΣΟ (όπως αναφέρεται στη θέση αριθ. 13 της άδειας εξαγωγής)·
 - θ) κατά πόσον πρόκειται για προϊόντα δεύτερης διαλογής ή κατώτερης σε σχέση με τα πρότυπα ποιότητας·
 - ι) ενδεχομένως, τις ημερομηνίες πληρωμής και παράδοσης και αντίγραφο της φορτωτικής και της σύμβασης αγοράς·

- ια) την ημερομηνία και τον αριθμό της άδειας εξαγωγής·
- ιβ) κάθε εσωτερικό κωδικό που χρησιμοποιείται για διαχειριστικούς λόγους·
- ιγ) την ημερομηνία και την υπογραφή του εισαγωγέα.

5. Οι εισαγωγείς δεν υποχρεούνται να εισάγουν στο πλαίσιο ενιαίας αποστολής το σύνολο της ποσότητας που καλύπτει η άδεια εισαγωγής.

Άρθρο 5

Η ισχύς των αδειών εισαγωγής που εκδίδονται από τις αρχές των κρατών μελών εξαρτάται από την ισχύ των αδειών εξαγωγής και τις ποσότητες που αναφέρονται στις άδειες εξαγωγής που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές και βάσει των οποίων έχουν εκδοθεί οι άδειες εισαγωγής.

Άρθρο 6

Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 2 και χωρίς να γίνεται διάκριση έναντι οποιαδήποτε εισαγωγέα στην Κοινότητα, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη της τήρησης των λοιπών όρων που απαιτούνται από τους ισχύοντες κανόνες.

Άρθρο 7

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αρνούνται να εκδώσουν άδειες εισαγωγής για προϊόντα καταγωγής Καζακστάν τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος προσαρτήματος.

ΜΕΡΟΣ II

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

1. Η άδεια εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος προσαρτήματος και το πιστοποιητικό καταγωγής (επισυνάπτεται υπόδειγμα) μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίτυπα, τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως την ένδειξη αυτή. Συντάσσονται στην αγγλική γλώσσα.
2. Αν τα προαναφερόμενα έγγραφα συμπληρώνονται ιδιοχειρώς, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα.
3. Οι άδειες εξαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα και τα πιστοποιητικά καταγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, εμπλουτισμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικό πολτό και βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Φέρει και στις δύο όψεις έντυπη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
4. Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως έγκυρο έγγραφο για εισαγωγές, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.
5. Κάθε άδεια εξαγωγής ή ισοδύναμο έγγραφο και το πιστοποιητικό καταγωγής φέρουν τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.
6. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής:
KZ = Καζακστάν
 - δύο γράμματα για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους του προβλεπόμενου προορισμού, ως εξής:
BE = Βέλγιο
DK = Δανία
DE = Γερμανία
EL = Ελλάδα
ES = Ισπανία
FR = Γαλλία
IE = Ιρλανδία
IT = Ιταλία
LU = Λουξεμβούργο
NL = Κάτω Χώρες

AT = Αυστρία
PT = Πορτογαλία
FI = Φινλανδία
SE = Σουηδία
GB = Ηνωμένο Βασίλειο,

- μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο χρονικό διάστημα της ποσόστωσης, και που αντιστοιχεί στο τελευταίο στοιχείο του τρέχοντος έτους, δηλ. «2» για 2002·
- διψήφιο αριθμό για τον προσδιορισμό της υπηρεσίας έκδοσης της άδειας στη χώρα εξαγωγής·
- πενταψήφιο αριθμό, ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και αποδίδεται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος προορισμού.

Άρθρο 9

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής μπορούν να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές φέρουν την ένδειξη «issued retrospectively».

Άρθρο 10

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής άδειας εξαγωγής ή πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο, το οποίο συντάσσεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο άδειας ή πιστοποιητικού που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη «duplicate».

Το αντίγραφο αυτό φέρει την ημερομηνία του πρωτοτύπου της άδειας ή του πιστοποιητικού.

ΜΕΡΟΣ III

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ — ΚΟΙΝΟ ΕΝΤΥΠΟ

Άρθρο 11

1. Τα έντυπα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών (κατάλογος των οποίων παρατίθεται στο προσάρτημα 5) για την έκδοση των αδειών εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 4 είναι σύμφωνα προς το υπόδειγμα άδειας εισαγωγής του προσαρτήματος 4.
2. Τα έντυπα της άδειας εισαγωγής και τα σχετικά αποσπάσματα συντάσσονται σε δύο αντίγραφα, εκ των οποίων το ένα εκδίδεται για τον αιτούντα και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο κατόχου» και τον αριθμό 1 το δε άλλο παραμένει στην αρχή που εκδίδει την άδεια και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο για την εκδίδουσα αρχή» και τον αριθμό 2. Για διοικητικούς λόγους, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να προσθέτουν συμπληρωματικά αντίτυπα στο έντυπο 2.
3. Τα έντυπα εκτυπώνονται σε λευκό χαρτί χωρίς μηχανικό πολτό, κολληρισμένο για γραφή και βάρους 55 έως 65 g/m². Οι διαστάσεις τους είναι 210 × 297 mm ενώ το δακτυλογραφικό διάστιχο 4,24 mm (ένα έκτο της ίντσας)· η διάταξη των εντύπων ακολουθείται αυστηρά. Οι δύο όψεις του αντιτύπου αριθ. 1, που αποτελεί την άδεια, καθαυτή, φέρουν έντυπη κόκκινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
4. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την εκτύπωση του εντύπου. Επίσης, τα έντυπα είναι δυνατόν να εκτυπώνονται από τυπογραφεία εγκριθέντα από το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένα. Στην τελευταία περίπτωση, κάθε έντυπο φέρει μνεία της σχετικής έγκρισης. Σε κάθε έντυπο αναγράφονται το όνομα και η διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα με το οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.
5. Κατά την έκδοση των αδειών εισαγωγής ή αποσπασμάτων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους δίνουν στις άδειες εισαγωγής ή τα αποσπάσματα αριθμό έκδοσης. Ο αριθμός της άδειας εισαγωγής διαβιβάζεται στην Επιτροπή ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που δημιουργείται δυνάμει του άρθρου 4 του παρόντος παραρτήματος.
6. Οι άδειες και τα αποσπάσματα συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο εκδίδονται.
7. Στη θέση αριθ. 10, οι αρμόδιες αρχές εγγράφουν την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα.
8. Τα σήματα των φορέων έκδοσης και των καταλογιζουσών αρχών τίθενται με σφραγίδα. Εντούτοις, αντί σφραγίδας της εκδίδουσας αρχής είναι δυνατή η αποτύπωση με συνδυασμό διάτρητων γραμμάτων ή αριθμητικών ψηφίων ή η εκτύπωση επί της άδειας. Για την καταχώρηση της χορηγούμενης ποσότητας, οι εκδίδουσες αρχές εφαρμόζουν κάθε μέθοδο κατά της παραποίησης έτσι ώστε να είναι αδύνατη η παρεμβολή αριθμητικών ψηφίων ή άλλων στοιχείων (π.χ. 1 000 EUR).

9. Στην οπίσθια όψη του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 υπάρχει θέση όπου είναι δυνατή αναγραφή ποσοτήτων είτε από τις τελωνειακές αρχές κατά τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής είτε από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές κατά την έκδοση αποσπάσματος.

Στην περίπτωση που ο χώρος στην άδεια ή σε αποσπάσματά της που προορίζεται για καταλογισμό είναι ανεπαρκής, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να προσθέτουν μία ή περισσότερες επιπλέον σελίδες με θέσεις καταχώρησης αντίστοιχες προς εκείνες της οπίσθιας όψης του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 της άδειας ή του αποσπάσματος. Οι καταλογίζουσες αρχές επιθέτουν τη σφραγίδα τους με τρόπο ώστε η μισή να τίθεται επί της άδειας ή του αποσπάσματος και η άλλη μισή στην πρόσθετη σελίδα. Αν υπάρχουν περισσότερες από μία σελίδες, τοποθετείται εκ νέου σφραγίδα με ανάλογο τρόπο μεταξύ δύο διαδοχικών σελίδων.

10. Οι άδειες εισαγωγής και τα αποσπάσματά τους που εκδίδονται καθώς και οι καταχωρήσεις και οι θεωρήσεις των αρχών ενός κράτους μέλους παράγουν σε καθένα από τα λοιπά κράτη μέλη τις ίδιες έννομες συνέπειες με εκείνες που παράγουν τα εκδιδόμενα έγγραφα και οι καταχωρήσεις ή θεωρήσεις που θέτουν οι αρχές των εν λόγω κρατών μελών.

11. Εφόσον είναι απαραίτητο, οι αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών μπορούν να ζητούν τη μετάφραση του περιεχομένου των αδειών ή των αποσπασμάτων στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες τους.

Υπόδειγμα πιστοποιητικού καταγωγής του άρθρου 8 παράγραφος 1 του προσαρτήματος 2

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ORIGINAL		2. Αριθμός	
	3. Περίοδος ποσόστωσης		4. Ομάδα προϊόντων	
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ (προϊόντα ΕΚΑΧ)			
	6. Χώρα καταγωγής		7. Χώρα προορισμού	
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο	9. Συμπληρωματικά στοιχεία			
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής		11. Κωδικός ΣΟ	12. Ποσότητα (!)	13. Αξία fob (²)
14. ΔΗΛΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω κατάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα από τη χώρα που αναφέρεται στη θέση αριθ. 6.				
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		Τόπος <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Υπογραφή) (Σφραγίδα) </div>		

(¹) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
(²) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

Προσάρτημα 4

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ/ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη 1	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Περίοδος ποσόστωσης
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)
		11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης
	12. Εγγύηση (αν υπάρχει)	
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
Ημερομηνία:		
(Υπογραφή)		(Σφραγίδα)

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ			
Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ/ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
			3. Περίοδος ποσόστωσης
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	2	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)
			11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης
		12. Εγγύηση (αν υπάρχει)	
	13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
	14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
	<p>Ημερομηνία:</p> <p style="text-align: center;">(Υπογραφή) (Σφραγίδα)</p>		

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ			
Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.

Προσάρτημα 5

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des Affaires Economiques
Administration des Relations Economiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Erhvervsministeriet
Vejlshøj 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-61) 969 42 26

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30-1) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 915 63 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax (33-1) 55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Fax (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uit-
voer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen, Nederland
Fax (31-50) 526 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax (43-1) 711 00/83 86

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax (351) 217 93 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
F./fax (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
Cleveland TS23 2NF
Fax (44) 1642 53 35 57

Προσάρτημα 6**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ****Άρθρο 1**

Η Επιτροπή διαβιβάζει στις αρχές των κρατών μελών τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρχών της Καζακστάν που είναι αρμόδιες για την έκδοση των πιστοποιητικών καταγωγής και των αδειών εξαγωγής, καθώς και τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι εν λόγω αρχές.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, εντός του πρώτου δεκαημέρου κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα, εκφρασμένες στην προβλεπόμενη μονάδα, ανά χώρα καταγωγής και ομάδα προϊόντων.

Άρθρο 3

1. Εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής ή των αδειών εξαγωγής διενεργούνται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν βάσιμες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού καταγωγής ή της άδειας εξαγωγής ή την ακρίβεια των στοιχείων σχετικά με την πραγματική καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής ή την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια δημόσια αρχή της Καζακστάν, αναφέροντας, κατά περίπτωση, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν τη διεξαγωγή έρευνας. Αν έχει υποβληθεί τιμολόγιο, το τιμολόγιο αυτό ή αντίγραφο του επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό καταγωγής ή στην άδεια εξαγωγής ή σε αντίγραφο τους. Οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν επίσης κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία τους δημιουργεί την υπόνοια ότι τα αναφερόμενα στο εν λόγω πιστοποιητικό ή στην εν λόγω άδεια στοιχεία είναι ανακριβή.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης σε εκ των υστέρων ελέγχους δηλώσεων καταγωγής.

3. Τα αποτελέσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριμήνου. Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται αναφέρουν αν το επίδικο πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση αφορά τα εμπορεύματα που όντως εξήχθησαν και κατά πόσον τα εμπορεύματα αυτά είναι δυνατό να εξαχθούν στην Κοινότητα στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας είναι επίσης δυνατό να ζητούν αντίγραφα όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για την πλήρη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών και, ιδίως, για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

4. Αν από τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών προκύπτει ότι έχουν σημειωθεί καταχρήσεις ή σοβαρές παρατυπίες κατά τη χρησιμοποίηση των δηλώσεων καταγωγής, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τις πληροφορίες αυτές στα λοιπά κράτη μέλη. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα πρέπει να συνοδεύονται από το πιστοποιητικό καζακικής καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του προσαρτήματος 2.

5. Η προσφυγή στη διαδικασία δειγματοληπτικών ελέγχων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τη θέση των εν λόγω προϊόντων σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 4

1. Στην περίπτωση που η διαδικασία ελέγχου του άρθρου 2 ή οι πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποδηλώνουν ότι καταστρατηγούνται οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, οι εν λόγω αρχές ζητούν από την Καζακστάν τη διεξαγωγή της προσηκουσας έρευνας ή μεριμνούν για τη διεξαγωγή παρόμοιων ερευνών, όσον αφορά πράξεις οι οποίες καταστρατηγούν ή φαίνεται ότι καταστρατηγούν τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών, καθώς και κάθε άλλη σχετική πληροφορία ικανή να συμβάλει στον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων, γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.
2. Κατά την εφαρμογή των ενεργειών που αναλαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ανταλλάσσουν με τις αρμόδιες δημόσιες αρχές της Καζακστάν κάθε πληροφορία που θεωρείται χρήσιμη ώστε να αποφευχθεί η καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.
3. Στην περίπτωση που διαπιστωθεί καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος, η Επιτροπή μπορεί να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να αποτραπεί η επανάληψη παρόμοιας καταστρατήγησης.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή συντονίζει τις ενέργειες που αναλαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη για τις ενέργειες που αναλαμβάνουν και τα αποτελέσματά τους.

Προσάρτημα 7
ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

(τόνοι)

Πλατέα προϊόντα	1η Ιανουαρίου 2002-30 Ιουνίου 2002
SA1 (ρόλοι)	18 580
SA1a (ρόλοι για επανέλαση)	1 850
SA2 (χοντρές λαμαρίνες)	0
SA3 (άλλα πλατέα προϊόντα)	19 700

Ανακοίνωση για το άνοιγμα των ποσοτώσεων που καθορίζονται με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 19 Δεκεμβρίου 2001, για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ καταγωγής Ουκρανίας

(2001/C 374/04)

1. Τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που υπάγονται στις δασμολογικές διακρίσεις που καθορίζονται στην απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου (βλ. προσάρτημα 1 του παραρτήματος) καταγωγής Ουκρανίας, δύνανται να εισάγονται από 1ης Ιανουαρίου έως 30ής Ιουνίου 2002 εντός των ορίων που καθορίζονται στο προσάρτημα 7 του παραρτήματος.

2. Η διαχείριση των ποσοτικών ορίων πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που παρατίθενται στο παράρτημα.

Οι αιτήσεις για χορήγηση αδειών μπορούν να αποστέλλονται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στο προσάρτημα 5 του παραρτήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που αναφέρονται στο προσάρτημα 1, καταγωγής Ουκρανίας.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα εν λόγω προϊόντα σιδήρου και χάλυβα κατατάσσονται σε ομάδες προϊόντων σύμφωνα με το προσάρτημα 1.
3. Η κατάταξη των προϊόντων του προσαρτήματος 1 βασίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ).
4. Η καταγωγή των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες στην Κοινότητα κανόνες.
5. Οι διαδικασίες εξακρίβωσης της καταγωγής των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζονται στην ισχύουσα σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Άρθρο 2

Ποσοτικά όρια

1. Η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα του προσαρτήματος 1, καταγωγής Ουκρανίας, υπόκειται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο προσάρτημα 7. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων του προσαρτήματος 1, καταγωγής Ουκρανίας, προϋποθέτει την προσκόμιση άδειας εισαγωγής, εκδιδόμενης από τις αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4.
2. Για να διασφαλιστεί ότι οι ποσότητες για τις οποίες εκδίδονται άδειες εισαγωγής δεν υπερβαίνουν σε καμία στιγμή τα συνολικά ποσοτικά όρια για κάθε ομάδα προϊόντων, οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εισαγωγής μόνον αφού λάβουν από την Επιτροπή τη διαβεβαίωση ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες εντός των ποσοτικών ορίων για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα στην προμηθεύτρια χώρα, για τις οποίες ο εισαγωγέας ή οι εισαγωγείς υπέβαλαν αίτηση στις εν λόγω αρχές.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, η αποστολή των προϊόντων θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσής τους στο μέσο μεταφοράς που χρησιμοποιείται για την εξαγωγή.

Άρθρο 3

Ρυθμίσεις αναστολής

1. Τα ποσοτικά όρια που αναφέρονται στο προσάρτημα 7 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη ζώνη ή σε ελεύθερη αποθήκη ή που εισάγονται υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, προσωρινής εισαγωγής ή τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής).
2. Σε περίπτωση που τα προϊόντα της παραγράφου 1 τίθενται εν συνεχεία σε ελεύθερη κυκλοφορία, είτε στην αρχική τους κατάσταση είτε μετά από κατεργασία ή μεταποίηση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 2 και τα εν λόγω προϊόντα καταλογίζονται στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο που καθορίζεται στο προσάρτημα 7.

Άρθρο 4

Ειδικοί κανόνες για τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών ποσοτικών ορίων

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2, παράγραφος 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, πριν εκδώσουν άδειες εισαγωγής, κοινοποιούν στην Επιτροπή τα ποσά των αιτήσεων των αδειών εισαγωγής, συνοδευόμενα από το πρωτότυπο των αδειών εξαγωγής που τους έχουν περιέλθει. Εις απάντησιν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το αιτούμενο ποσό ή τα αιτούμενα ποσά είναι διαθέσιμα προς εισαγωγή, κατά τη χρονολογική σειρά παραλαβής των κοινοποιήσεων των κρατών μελών (βάσει της αρχής «εξυπηρέτησης του πρώτου κατά σειρά»).
2. Οι αιτήσεις που περιλαμβάνονται στις κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή είναι έγκυρες αν δηλώνουν σαφώς για κάθε περίπτωση τη χώρα εξαγωγής, τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων, τις ποσότητες που πρόκειται να εισαχθούν, τον αριθμό της άδειας εξαγωγής, το έτος ποσόστωσης καθώς και το κράτος μέλος στο οποίο προβλέπεται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία τα προϊόντα.
3. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 κοινοποιήσεις διαβιβάζονται ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που έχει δημιουργηθεί προς το σκοπό αυτό, εκτός εάν, για επιτακτικούς τεχνικούς λόγους, είναι αναγκαίο να χρησιμοποιηθούν προσωρινά άλλα μέσα επικοινωνίας.
4. Κατά το δυνατόν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει στις αρχές το πλήρες ποσό που αναγράφεται στις αιτήσεις οι οποίες έχουν κοινοποιηθεί για κάθε ομάδα προϊόντων.
5. Οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή, αμέσως μόλις ενημερωθούν, τυχόν ποσότητες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια ισχύος της άδειας εισαγωγής. Οι μη χρησιμοποιηθείσες αυτές ποσότητες μεταφέρονται αυτόματα στις εναπομένουσες ποσότητες του συνολικού κοινοτικού ποσοτικού ορίου για κάθε ομάδα προϊόντων.
6. Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται σύμφωνα με το προσάρτημα 4.
7. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε ακύρωση αδειών εισαγωγής ή ισοδύναμων εγγράφων που έχουν ήδη εκδοθεί στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αντίστοιχες άδειες εξαγωγής έχουν ανακληθεί ή ακυρωθεί από τις αρμόδιες ουκρανικές αρχές. Ωστόσο, αν η Επιτροπή ή οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους έχουν ενημερωθεί από τις αρμόδιες ουκρανικές αρχές για την ανάκληση ή την ακύρωση άδειας εξαγωγής μετά την εισαγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων στην Κοινότητα, οι εν λόγω ποσότητες καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που έχει καθοριστεί για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των προϊόντων.
8. Η Επιτροπή μπορεί, να λάβει κάθε απαιτούμενο μέτρο για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 5

Στατιστικά στοιχεία

Όσον αφορά τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα του προσαρτήματος 1, τα κράτη μέλη κοινοποιούν κάθε μήνα στην Επιτροπή, εντός μηνός από το τέλος κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τον μήνα αυτό, αναφέροντας τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας και κάνοντας χρήση των στατιστικών μονάδων και, ενδεχομένως, των συμπληρωματικών μονάδων που χρησιμοποιούνται στον κωδικό αυτό. Οι εισαγωγές κατανέμονται σύμφωνα με τις ισχύουσες στατιστικές διαδικασίες.

Προσάρτημα 1

SA Πλατέα προϊόντα έλασης	7209 18 10	7219 34 10	7214 91 90
SA1 (ρόλοι)	7209 18 91	7219 34 90	7214 99 10
7208 10 00	7209 18 99	7219 35 10	7214 99 31
7208 25 00	7209 25 00	7219 35 90	7214 99 39
7208 26 00	7209 26 10	7225 40 80	7214 99 50
7208 27 00	7209 26 90		7214 99 61
7208 36 00	7209 27 10		7214 99 69
7208 37 10	7209 27 90	SB Επιμήκη προϊόντα	7214 99 80
7208 37 90	7209 28 10	SB1 (δοκοί)	7214 99 90
7208 38 10	7209 28 90	7207 19 31	7215 90 10
7208 38 90	7209 90 10	7207 20 71	7216 10 00
7208 39 10	7210 11 10		7216 21 00
7208 39 90	7210 12 11	7216 31 11	7216 22 00
7211 14 10	7210 12 19	7216 31 19	7216 40 10
7211 19 20	7210 20 10	7216 31 91	7216 40 90
7219 11 00	7210 30 10	7216 31 99	7216 50 10
7219 12 10	7210 41 10	7216 32 11	7216 50 91
7219 12 90	7210 49 10	7216 32 19	7216 50 99
7219 13 10	7210 50 10	7216 32 91	7216 99 10
7219 13 90	7210 61 10	7216 32 99	
7219 14 10	7210 69 10	7216 33 10	7218 99 20
7219 14 90	7210 70 31	7216 33 90	
7225 20 20	7210 70 39		7222 11 11
7225 30 00	7210 90 31	SB2 (χονδρόσυρμα)	7222 11 19
	7210 90 33	7213 10 00	7222 11 21
	7210 90 38	7213 20 00	7222 11 29
SA2 (χοντρές λαμαρίνες)	7211 14 90	7213 91 10	7222 11 91
7208 40 10	7211 19 90	7213 91 20	7222 11 99
7208 51 10	7211 23 10	7213 91 41	7222 19 10
7208 51 30	7211 23 51	7213 91 49	7222 19 90
7208 51 50	7211 29 20	7213 91 70	7222 30 10
7208 51 91	7211 90 11	7213 91 90	7222 40 10
7208 51 99		7213 99 10	7222 40 30
7208 52 10	7212 10 10	7213 99 90	7224 90 31
7208 52 91	7212 10 91		7224 90 39
7208 52 99	7212 20 11	7221 00 10	
7208 53 10	7212 30 11	7221 00 90	7228 10 10
7211 13 00	7212 40 10	7227 10 00	7228 10 30
	7212 40 91	7227 20 00	7228 20 11
7225 40 20	7212 50 31	7227 90 10	7228 20 19
7225 40 50	7212 50 51	7227 90 50	7228 20 30
7225 99 10	7212 60 11	7227 90 95	7228 30 20
	7212 60 91		7228 30 41
SA3 (άλλα πλατέα προϊόντα έλασης)	7219 21 10	SB3 (άλλα επιμήκη προϊόντα)	7228 30 49
7208 40 90	7219 21 90	7207 19 11	7228 30 61
7208 53 90	7219 22 10	7207 19 14	7228 30 69
7208 54 10	7219 22 90	7207 19 16	7228 30 70
7208 54 90	7219 23 00	7207 20 51	7228 30 89
7208 90 10	7219 24 00	7207 20 55	7228 60 10
	7219 31 00	7207 20 57	7228 70 10
7209 15 00	7219 32 10		7228 70 31
7209 16 10	7219 32 90	7214 20 00	7228 80 10
7209 16 90	7219 33 10	7214 30 00	7228 80 90
7209 17 10	7219 33 90	7214 91 10	
7209 17 90			7301 10 00

Προσάρτημα 2

ΜΕΡΟΣ Ι

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

(για τον τρόπο διαχείρισης των ποσοτικών ορίων)

Άρθρο 1

1. Οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εξαγωγής για όλες τις αποστολές προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο προσάρτημα 7 μέχρι του επιπέδου των εν λόγω ορίων.
2. Το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής προσκομίζεται από τον εισαγωγέα για την έκδοση της άδειας εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 4.

Άρθρο 2

1. Η άδεια εξαγωγής για ποσοτικά όρια είναι σύμφωνη προς το υπόδειγμα του προσαρτήματος 3 του παρόντος παραρτήματος και βεβαιώνει, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα των εν λόγω προϊόντων έχει καταλογιστεί στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων.
2. Κάθε άδεια εξαγωγής καλύπτει μία μόνο από τις ομάδες προϊόντων που αναφέρονται στο προσάρτημα 1.

Άρθρο 3

Οι εξαγωγές καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται για το χρονικό διάστημα αποστολής των προϊόντων που καλύπτονται από την άδεια εξαγωγής κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 3 του παραρτήματος.

Άρθρο 4

1. Εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4 του παραρτήματος, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη εντός του εν λόγω ποσοτικού ορίου, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν άδεια εισαγωγής το αργότερο εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγής. Η άδεια πρέπει να προσκομισθεί το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2002 εφόσον τα προϊόντα που καλύπτονται από αυτήν έχουν αποσταλεί πριν από τις 30 Ιουνίου 2002. Οι άδειες εισαγωγής εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους ανεξάρτητα από το κράτος μέλος που αναφέρεται στην άδεια εξαγωγής, εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4 του παραρτήματος, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη βάσει του σχετικού ποσοτικού ορίου.
2. Οι άδειες εισαγωγής ισχύουν επί τετράμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αιτήσεως του εισαγωγέα, οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μπορούν να παρατείνουν τη διάρκεια ισχύος της άδειας για επιπλέον χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το δίμηνο. Οι παρατάσεις αυτές κοινοποιούνται στην Επιτροπή.
3. Οι άδειες εισαγωγής συμπληρώνονται σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 4 του παρόντος παραρτήματος και ισχύουν σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.
4. Η διασάφηση ή η αίτηση που υποβάλλει ο εισαγωγέας για να λάβει άδεια εισαγωγής περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:
 - α) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εξαγωγέα·
 - β) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εισαγωγέα·
 - γ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων και τον κωδικό ή τους κωδικούς ΣΟ·
 - δ) τη χώρα καταγωγής των εμπορευμάτων·
 - ε) τη χώρα αποστολής·στ) τη σχετική ομάδα προϊόντων και την ποσότητα στην προβλεπόμενη μονάδα, όπως αναφέρεται στο προσάρτημα 7 του παραρτήματος για τα εν λόγω προϊόντα·
 - ζ) το καθαρό βάρος για κάθε κλάση ΣΟ·
 - η) την αξία cif των προϊόντων στα σύνορα της Κοινότητας ανά δασμολογική κλάση της ΣΟ (όπως αναφέρεται στη θέση αριθ. 13 της άδειας εξαγωγής)·
 - θ) κατά πόσον πρόκειται για προϊόντα δεύτερης διαλογής ή κατώτερης σε σχέση με τα πρότυπα ποιότητας·
 - ι) ενδεχομένως, τις ημερομηνίες πληρωμής και παράδοσης και αντίγραφο της φορτωτικής και της σύμβασης αγοράς·

- ια) την ημερομηνία και τον αριθμό της άδειας εξαγωγής·
- ιβ) κάθε εσωτερικό κωδικό που χρησιμοποιείται για διαχειριστικούς λόγους·
- ιγ) την ημερομηνία και την υπογραφή του εισαγωγέα.

5. Οι εισαγωγείς δεν υποχρεούνται να εισάγουν στο πλαίσιο ενιαίας αποστολής το σύνολο της ποσότητας που καλύπτει η άδεια εισαγωγής.

Άρθρο 5

Η ισχύς των αδειών εισαγωγής που εκδίδονται από τις αρχές των κρατών μελών εξαρτάται από την ισχύ των αδειών εξαγωγής και τις ποσότητες που αναφέρονται στις άδειες εξαγωγής που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές και βάσει των οποίων έχουν εκδοθεί οι άδειες εισαγωγής.

Άρθρο 6

Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 2 και χωρίς να γίνεται διάκριση έναντι οποιουδήποτε εισαγωγέα στην Κοινότητα, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη της τήρησης των λοιπών όρων που απαιτούνται από τους ισχύοντες κανόνες.

Άρθρο 7

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αρνούνται να εκδώσουν άδειες εισαγωγής για προϊόντα καταγωγής Ουκρανίας τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος προσαρτήματος.

ΜΕΡΟΣ II

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

1. Η άδεια εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος προσαρτήματος και το πιστοποιητικό καταγωγής (επισυνάπτεται υπόδειγμα) μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίτυπα, τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως την ένδειξη αυτή. Συντάσσονται στην αγγλική γλώσσα.
2. Αν τα προαναφερόμενα έγγραφα συμπληρώνονται ιδιοχείρως, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα.
3. Οι άδειες εξαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα και τα πιστοποιητικά καταγωγής έχουν διαστάσεις 210 x 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, εμπλουτισμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικό πολτό και βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Φέρει και στις δύο όψεις έντυπη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
4. Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως έγκυρο έγγραφο για εισαγωγές, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.
5. Κάθε άδεια εξαγωγής ή ισοδύναμο έγγραφο και το πιστοποιητικό καταγωγής φέρουν τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.
6. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:

— δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής:

UA = Ουκρανία

— δύο γράμματα για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους του προβλεπόμενου προορισμού, ως εξής:

BE = Βέλγιο

DK = Δανία

DE = Γερμανία

EL = Ελλάδα

ES = Ισπανία

FR = Γαλλία

IE = Ιρλανδία

IT = Ιταλία

LU = Λουξεμβούργο

NL = Κάτω Χώρες

AT = Αυστρία
PT = Πορτογαλία
FI = Φινλανδία
SE = Σουηδία
GB = Ηνωμένο Βασίλειο,

- μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο χρονικό διάστημα της ποσόστωσης, και που αντιστοιχεί στο τελευταίο στοιχείο του τρέχοντος έτους, δηλ. «2» για 2002·
- διψήφιο αριθμό για τον προσδιορισμό της υπηρεσίας έκδοσης της άδειας στη χώρα εξαγωγής·
- πενταψήφιο αριθμό, ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και αποδίδεται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος προορισμού.

Άρθρο 9

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής μπορούν να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές φέρουν την ένδειξη «issued retrospectively».

Άρθρο 10

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής άδειας εξαγωγής ή πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο, το οποίο συντάσσεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο άδειας ή πιστοποιητικού που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη «duplicate».

Το αντίγραφο αυτό φέρει την ημερομηνία του πρωτοτύπου της άδειας ή του πιστοποιητικού.

ΜΕΡΟΣ III

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ — ΚΟΙΝΟ ΕΝΤΥΠΟ

Άρθρο 11

1. Τα έντυπα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών (κατάλογος των οποίων παρατίθεται στο προσάρτημα 5) για την έκδοση των αδειών εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 4 είναι σύμφωνα προς το υπόδειγμα άδειας εισαγωγής του προσαρτήματος 4.
2. Τα έντυπα της άδειας εισαγωγής και τα σχετικά αποσπάσματα συντάσσονται σε δύο αντίγραφα, εκ των οποίων το ένα εκδίδεται για τον αιτούντα και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο κατόχου» και τον αριθμό 1 το δε άλλο παραμένει στην αρχή που εκδίδει την άδεια και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο για την εκδίδουσα αρχή» και τον αριθμό 2. Για διοικητικούς λόγους, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να προσθέτουν συμπληρωματικά αντίτυπα στο έντυπο 2.
3. Τα έντυπα εκτυπώνονται σε λευκό χαρτί χωρίς μηχανικό πολτό, κολληρισμένο για γραφή και βάρους 55 έως 65 g/m². Οι διαστάσεις τους είναι 210 x 297 mm ενώ το δακτυλογραφικό διάστιχο 4,24 mm (ένα έκτο της ίντσας)· η διάταξη των εντύπων ακολουθείται αυστηρά. Οι δύο όψεις του αντιτύπου αριθ. 1, που αποτελεί την άδεια, καθαυτή, φέρουν έντυπη κόκκινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
4. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την εκτύπωση του εντύπου. Επίσης, τα έντυπα είναι δυνατόν να εκτυπώνονται από τυπογραφεία εγκριθέντα από το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένα. Στην τελευταία περίπτωση, κάθε έντυπο φέρει μνεία της σχετικής έγκρισης. Σε κάθε έντυπο αναγράφονται το όνομα και η διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα με το οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.
5. Κατά την έκδοση των αδειών εισαγωγής ή αποσπασμάτων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους δίνουν στις άδειες εισαγωγής ή τα αποσπάσματα αριθμό έκδοσης. Ο αριθμός της άδειας εισαγωγής διαβιβάζεται στην Επιτροπή ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που δημιουργείται δυνάμει του άρθρου 4 του παρόντος παραρτήματος.
6. Οι άδειες και τα αποσπάσματα συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο εκδίδονται.
7. Στη θέση αριθ. 10, οι αρμόδιες αρχές εγγράφουν την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα.
8. Τα σήματα των φορέων έκδοσης και των καταλογιζουσών αρχών τίθενται με σφραγίδα. Εντούτοις, αντί σφραγίδας της εκδίδουσας αρχής είναι δυνατή η αποτύπωση με συνδυασμό διάτρητων γραμμάτων ή αριθμητικών ψηφίων ή η εκτύπωση επί της άδειας. Για την καταχώρηση της χορηγούμενης ποσότητας, οι εκδίδουσες αρχές εφαρμόζουν κάθε μέθοδο κατά της παραποίησης έτσι ώστε να είναι αδύνατη η παρεμβολή αριθμητικών ψηφίων ή άλλων στοιχείων (π.χ. 1 000 EUR).

9. Στην οπίσθια όψη του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 υπάρχει θέση όπου είναι δυνατή αναγραφή ποσοτήτων είτε από τις τελωνειακές αρχές κατά τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής είτε από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές κατά την έκδοση αποσπάσματος.

Στην περίπτωση που ο χώρος στην άδεια ή σε αποσπάσματά της που προορίζεται για καταλογισμό είναι ανεπαρκής, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να προσθέτουν μία ή περισσότερες επιπλέον σελίδες με θέσεις καταχώρησης αντίστοιχες προς εκείνες της οπίσθιας όψης του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 της άδειας ή του αποσπάσματος. Οι καταλογίζουσες αρχές επιθέτουν τη σφραγίδα τους με τρόπο ώστε η μισή να τίθεται επί της άδειας ή του αποσπάσματος και η άλλη μισή στην πρόσθετη σελίδα. Αν υπάρχουν περισσότερες από μία σελίδες, τοποθετείται εκ νέου σφραγίδα με ανάλογο τρόπο μεταξύ δύο διαδοχικών σελίδων.

10. Οι άδειες εισαγωγής και τα αποσπάσματά τους που εκδίδονται καθώς και οι καταχωρήσεις και οι θεωρήσεις των αρχών ενός κράτους μέλους παράγουν σε καθένα από τα λοιπά κράτη μέλη τις ίδιες έννομες συνέπειες με εκείνες που παράγουν τα εκδιδόμενα έγγραφα και οι καταχωρήσεις ή θεωρήσεις που θέτουν οι αρχές των εν λόγω κρατών μελών.

11. Εφόσον είναι απαραίτητο, οι αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών μπορούν να ζητούν τη μετάφραση του περιεχομένου των αδειών ή των αποσπασμάτων στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες τους.

Προσάρτημα 3

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ORIGINAL		2. Αριθμός	
	3. Περίοδος ποσόστωσης		4. Ομάδα προϊόντων	
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ (προϊόντα ΕΚΑΧ)			
	6. Χώρα καταγωγής		7. Χώρα προορισμού	
8. Τύπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο	9. Συμπληρωματικά στοιχεία			
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής	11. Κωδικός ΣΟ	12. Ποσότητα (1)	13. Αξία fob (2)	
14. ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ Ο υπογεγραμμένος θεβαιώ ότι τα εμπορεύματα που περιγράφονται παραπάνω σύμφωνα με τις διατάξεις που διέπουν το εμπόριο των προϊόντων ΕΚΑΧ με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα καταλογίστηκαν στα ποσοτικά όρια που ορίστηκαν για την περίοδο ποσόστωσης που αναφέρεται στη θέση αριθ. 3 σχετικά με την ομάδα προϊόντων που αναφέρεται στη θέση αριθ. 4.				
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	Τύπος			
	(Υπογραφή)		(Σφραγίδα)	

(1) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
 (2) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

Υπόδειγμα πιστοποιητικού καταγωγής του άρθρου 8 παράγραφος 1 του προσαρτήματος 2

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ORIGINAL		2. Αριθμός	
	3. Περίοδος ποσόστωσης		4. Ομάδα προϊόντων	
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ (προϊόντα ΕΚΑΧ)			
	6. Χώρα καταγωγής		7. Χώρα προορισμού	
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο	9. Συμπληρωματικά στοιχεία			
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής	11. Κωδικός ΣΟ	12. Ποσότητα (!)	13. Αξία fob (²)	
14. ΔΗΛΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω κατάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα από τη χώρα που αναφέρεται στη θέση αριθ. 6.				
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	Τόπος			
	(Υπογραφή)		(Σφραγίδα)	

(¹) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
 (²) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

Προσάρτημα 4

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ/ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

1 Πρωτότυπο για τον παραλήπτη 1	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Περίοδος ποσόστωσης
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)
		11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης
	12. Εγγύηση (αν υπάρχει)	
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
<p>Ημερομηνία:</p> <p>(Υπογραφή) (Σφραγίδα)</p>		

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ			
Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωριθείσα ποσότητα			
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ/ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
			3. Περίοδος ποσόστωσης
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	2	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)
			11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης
		12. Εγγύηση (αν υπάρχει)	
	13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
	14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
	<p>Ημερομηνία:</p> <p style="text-align: center;">(Υπογραφή) (Σφραγίδα)</p>		

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωριθείσα ποσότητα					
16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα	19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					
1.					
2.					

Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.

Προσάρτημα 5

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des Affaires Economiques
Administration des Relations Economiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Erhvervsministeriet
Vejlssøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-61) 969 42 26

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30-1) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 915 63 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax (33-1) 55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Fax (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uit-
voer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen, Nederland
Fax (31-50) 526 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax (43-1) 711 00/83 86

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax (351) 217 93 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
F./fax (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
Cleveland TS23 2NF
Fax (44) 1642 53 35 57

Προσάρτημα 6**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ****Άρθρο 1**

Η Επιτροπή διαβιβάζει στις αρχές των κρατών μελών τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρχών της Ουκρανίας που είναι αρμόδιες για την έκδοση των πιστοποιητικών καταγωγής και των αδειών εξαγωγής, καθώς και τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι εν λόγω αρχές.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, εντός του πρώτου δεκαημέρου κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα, εκφρασμένες στην προβλεπόμενη μονάδα, ανά χώρα καταγωγής και ομάδα προϊόντων.

Άρθρο 3

1. Εκ των υστέρων έλεγχος των πιστοποιητικών καταγωγής ή των αδειών εξαγωγής διενεργούνται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν βάσιμες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού καταγωγής ή της άδειας εξαγωγής ή την ακρίβεια των στοιχείων σχετικά με την πραγματική καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής ή την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια δημόσια αρχή της Ουκρανίας, αναφέροντας, κατά περίπτωση, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν τη διεξαγωγή έρευνας. Αν έχει υποβληθεί τιμολόγιο, το τιμολόγιο αυτό ή αντίγραφο του επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό καταγωγής ή στην άδεια εξαγωγής ή σε αντίγραφο τους. Οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν επίσης κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία τους δημιουργεί την υπόνοια ότι τα αναφερόμενα στο εν λόγω πιστοποιητικό ή στην εν λόγω άδεια στοιχεία είναι ανακριβή.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης σε εκ των υστέρων ελέγχους δηλώσεων καταγωγής.

3. Τα αποτελέσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριμήνου. Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται αναφέρουν αν το επίδικο πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση αφορά τα εμπορεύματα που όντως εξήχθησαν και κατά πόσον τα εμπορεύματα αυτά είναι δυνατό να εξαχθούν στην Κοινότητα στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας είναι επίσης δυνατό να ζητούν αντίγραφα όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για την πλήρη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών και, ιδίως, για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

4. Αν από τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών προκύπτει ότι έχουν σημειωθεί καταχρήσεις ή σοβαρές παρατυπίες κατά τη χρησιμοποίηση των δηλώσεων καταγωγής, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τις πληροφορίες αυτές στα λοιπά κράτη μέλη. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα πρέπει να συνοδεύονται από το πιστοποιητικό ουκρανικής καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του προσαρτήματος 2.

5. Η προσφυγή στη διαδικασία δειγματοληπτικών ελέγχων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τη θέση των εν λόγω προϊόντων σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 4

1. Στην περίπτωση που η διαδικασία ελέγχου του άρθρου 2 ή οι πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποδηλώνουν ότι καταστρατηγούνται οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, οι εν λόγω αρχές ζητούν από την Ουκρανία τη διεξαγωγή της προσηκουσας έρευνας ή μεριμονούν για τη διεξαγωγή παρόμοιων ερευνών, όσον αφορά πράξεις οι οποίες καταστρατηγούν ή φαίνεται ότι καταστρατηγούν τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών, καθώς και κάθε άλλη σχετική πληροφορία ικανή να συμβάλει στον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων, γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.
2. Κατά την εφαρμογή των ενεργειών που αναλαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ανταλλάσσουν με τις αρμόδιες δημόσιες αρχές της Ουκρανίας κάθε πληροφορία που θεωρείται χρήσιμη ώστε να αποφευχθεί η καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.
3. Στην περίπτωση που διαπιστωθεί καταστρατήγηση των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος, η Επιτροπή μπορεί να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να αποτραπεί η επανάληψη παρόμοιας καταστρατήγησης.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή συντονίζει τις ενέργειες που αναλαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη για τις ενέργειες που αναλαμβάνουν και τα αποτελέσματά τους.

Προσάρτημα 7
ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

(τόνοι)

Προϊόντα	1η Ιανουαρίου 2002-30ή Ιουνίου 2002
<i>SA Πλατέα προϊόντα</i>	
SA1 (ρόλοι)	13 710
SA2 (χονδρές λαμαρίνες)	52 470
SA3 (άλλα πλατέα προϊόντα)	4 220
<i>SB Επιμήκη προϊόντα</i>	
SB1 (δοκοί)	1 850
SB2 (χονδρόσυρμα)	26 370
SB3 (άλλα επιμήκη προϊόντα)	33 220

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

28 Δεκεμβρίου 2001

(2001/C 374/05)

1 ευρώ	=	7,4365	κορόνες Δανίας
	=	9,3012	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6085	λίρες Αγγλίας
	=	0,8813	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,4077	δολάρια Καναδά
	=	115,33	γιεν
	=	1,4829	φράγκα Ελβετίας
	=	7,9515	κορόνες Νορβηγίας
	=	91,48	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,728	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,1215	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	10,4302	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

**Πρόσκληση υποβολής προτάσεων σχεδίων για τη διατήρηση των ναζιστικών στρατοπέδων συγκέντρωσης
ως ιστορικών μνημείων**

(2001/C 374/06)

1. ΠΛΑΙΣΙΟ

Σύμφωνα με το άρθρο A-3035 του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή μπορεί για παρέχει επιδοτήσεις σε σχέδια για τη διατήρηση των ναζιστικών στρατοπέδων συγκέντρωσης ως ιστορικών μνημείων και των αρχείων που αφορούν τις εκτοπίσεις. Έχει ο οργανισμός σας κάποιο πρόγραμμα επιλέξιμο για τις επιδοτήσεις αυτές.

2. ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑ

Οι μελέτες θα εξετασθούν μόνο εφόσον θα προέρχονται από οργανισμούς με έδρα σε ένα ή περισσότερα από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή σε υποψήφια προς ένταξη χώρα, και:

- ως βασικό στόχο επιδιώκουν τη διατήρηση της μνήμης των θυμάτων των ναζιστικών στρατοπέδων συγκέντρωσης ή τη μελέτη του φαινομένου αυτού από ιστορική σκοπιά,
- διαθέτουν το δικό τους νομικό καθεστώς κατά την υποβολή της μελέτης,
- δεν έχουν κερδοσκοπικό χαρακτήρα,
- δεν έχουν κυβερνητικό χαρακτήρα.

3. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Η επιδότηση θα χορηγηθεί αφού εξετασθούν:

- i) τα στοιχεία του νομικού καθεστώτος του υποψήφιου,
- ii) οι χρηματοοικονομικές καταστάσεις του προηγούμενου έτους,
- iii) το λεπτομερές πρόγραμμα δραστηριοτήτων,
- iv) οι λεπτομερείς εκτιμήσεις των εσόδων και των δαπανών του οικονομικού έτους για το οποίο ζητείται η επιδότηση.

Η Επιτροπή θα αποφασίσει αν θα χορηγήσει επιδότηση και ποιου ύψους εφαρμόζοντας τα ακόλουθα κριτήρια:

- συμβολή του σχεδίου του υποψήφιου στη βελτίωση της κατανόησης από μέρους των σημερινών και των μελλοντικών γενεών όσων συνέβησαν στα στρατόπεδα συγκέντρωσης και των αιτίων τους,
- ποιότητα του σχεδίου και της εφαρμογής του,

— δυνατότητες επίδρασης του σχεδίου στο κοινό στο οποίο απευθύνεται,

— αναγνώριση της συνδρομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— πραγματικές οικονομικές ανάγκες του οργανισμού,

— ποσοστό (ελάχιστο ποσοστό 20 %) χρηματοδότησης του σχεδίου από μη κοινοτικούς πόρους,

— σε περίπτωση επιδότησης άλλου σχεδίου σας κατά το παρελθόν, η αξιολόγησή του από μέρους της Επιτροπής,

— οικονομική και τεχνική ικανότητα υλοποίησης του σχεδίου,

— πιστώσεις στη διάθεση της Επιτροπής.

Η Επιτροπή θα αποφασίσει για τη διάθεση των πιστώσεων μετά από αξιολόγηση όλων των αιτήσεων επιδότησης, σύμφωνα με τα προαναφερθέντα κριτήρια.

4. ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

- 4.1. Οι επιδοτήσεις χορηγούνται σε αυστηρώς ετήσια βάση και δεν γεννούν δικαιώματα για τα μεταγενέστερα έτη.
- 4.2. Οι συνολικοί δημοσιονομικοί πόροι ανέρχονται σε 350 000 ευρώ.
- 4.3. Για το 2001 οι δικαιούχοι ανέρχονται σε 31.
- 4.4. Η αίτηση πρέπει να αφορά σχέδιο που αρχίζει μετάξυ 1ης Ιουλίου 2002 και 15ης Δεκεμβρίου 2002 και τελειώνει πριν από τις 31 Ιουλίου 2003.
- 4.5. Η αίτηση, και τα δικαιολογητικά, πρέπει να είναι σε μία από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- 4.6. Ο προϋπολογισμός σε ευρώ που θα συνοδεύει την αίτηση επιδότησης πρέπει να περιλαμβάνει λεπτομέρειες τόσο για τα έσοδα όσο και για τις δαπάνες. Οι συνολικά προεκτιμώμενες δαπάνες πρέπει να ισούνται με το σύνολο των χρηματοδοτικών πόρων (συμπεριλαμβανόμενης της επιδότησης που ζητείται από την Επιτροπή). Τουλάχιστον το 20 % πρέπει να προέρχεται από πηγές άλλες εκτός από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- 4.7. Ο προϋπολογισμός δεν πρέπει να περιλαμβάνει δαπάνες προγενέστερες ή μεταγενέστερες της περιόδου κατά την οποία πρόκειται να εκτελεσθεί το σχέδιο.
- 4.8. Επιλέξιμες είναι οι ακόλουθες άμεσες δαπάνες:
- δαπάνες για το προσωπικό που ασχολείται με το έργο, αντιστοιχούσες στους πραγματικούς μισθούς καθώς και στις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης και λοιπές δαπάνες του συνδέονται με τις αμοιβές,
 - έξοδα ταξιδιού και διαμονής για το προσωπικό που λαμβάνει μέρος στο έργο,
 - δαπάνες προμηθειών και αναλώσιμων,
 - δαπάνες υπεργολαβιών, με την προϋπόθεση της εκ των προτέρων γραπτής συναίνεσης της Επιτροπής για υπεργοληπτική ανάθεση εργασιών,
 - δαπάνες προκύπτουσες άμεσα από τις απαιτήσεις της σύμβασης (διάδοση πληροφοριών, αξιολόγηση συγκεκριμένων εργασιών, μεταφράσεις, αναπαραγωγή εγγράφων κ.λπ.), συμπεριλαμβανόμενων, όπου είναι αναγκαίο, των δαπανών για χρηματοοικονομικές υπηρεσίες (και ιδίως των εξόδων για την εξασφάλιση εγγυήσεων), αλλά όχι και των τυχόν συναλλαγματικών ζημιών,
 - «αποθεματικό για απρόβλεπτα», χωρίς τούτο να υπερβαίνει το 5 % των επιλέξιμων άμεσων δαπανών.
- 4.9. Το 7 % των συνολικών επιλέξιμων άμεσων δαπανών είναι επιλέξιμο ως έμμεσες δαπάνες. Οι έμμεσες δαπάνες είναι επιλέξιμες υπό τον όρο ότι δεν περιλαμβάνουν δαπάνες υπαγόμενες σε άλλη θέση του προϋπολογισμού. Οι έμμεσες δαπάνες δεν είναι επιλέξιμες όταν ο υποψήφιος οργανισμός λαμβάνει ήδη λειτουργική επιχορήγηση από την Επιτροπή.
- 4.10. Δεν θεωρούνται επιλέξιμες οι ακόλουθες δαπάνες:
- επενδύσεις κεφαλαίου,
 - προβλέψεις για μελλοντικές ζημιές ή οφειλές,
 - οφειλόμενοι τόκοι,
 - οφειλές,
 - επισφαλείς απαιτήσεις,
- συναλλαγματικές απώλειες, εκτός εάν η σύμβαση αναφέρεται ρητά σ' αυτές,
 - εισφορές σε είδος· ωστόσο, οι εισφορές αυτές είναι δυνατόν να ληφθούν υπόψη κατά τον καθορισμό του μέγιστου ύψους της επιδότησης,
 - διογκωμένες ή ατεκμηρίωτες δαπάνες.
- 4.11. Η Επιτροπή επιφυλάσσεται του δικαιώματος να χορηγήσει επιδότηση κατώτερη του αιτούμενου ποσού.
- 4.12. Η Επιτροπή δεν δύναται να χορηγήσει επιδότηση άνω του 80 % των επιλέξιμων δαπανών. Το 2001, το μέσο ποσοστό επιδότησης ήταν περίπου 42 %.
- 4.13. Οι οργανισμοί στους οποίους η Επιτροπή χορηγεί επιδοτήσεις παραλαμβάνουν γραπτή συμφωνία στην οποία προσδιορίζονται οι όροι και το ύψος της επιδότησης σε ευρώ.
- 4.14. Το πρόσωπο που είναι εξουσιοδοτημένο να εκπροσωπεί τον οργανισμό πρέπει να αναλάβει γραπτώς τη δέσμευση να παράσχει στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η χορηγηθείσα επιδότηση χρησιμοποιήθηκε ορθώς και να επιτρέψει στους εκπροσώπους της Επιτροπής ή/και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να ελέγξουν τους λογαριασμούς του οργανισμού.
- 4.15. Οι αποδέκτες επιδοτήσεων οφείλουν να αναγνωρίσουν δημοσίως στο γραπτό υλικό και στις εκδηλώσεις τους ότι τους χορηγήθηκε συνδρομή από την Ευρωπαϊκή Ένωση.
- 4.16. Το 80 % της επιδότησης καταβάλλεται εντός 60 ημερών από την επιστροφή της συμφωνίας υπογεγραμμένης από το πρόσωπο που είναι εξουσιοδοτημένο να εκπροσωπεί τον δικαιούχο οργανισμό. Το υπόλοιπο καταβάλλεται εντός 60 ημερών από την παραλαβή και έγκριση της τελικής έκθεσης και της χρηματοοικονομικής κατάστασης όλων των επιλέξιμων δαπανών μαζί με πλήρη δήλωση εσόδων και δαπανών, που πρέπει να υποβληθούν εντός 90 ημερών από την ημερομηνία ολοκλήρωσης του έργου.
- 4.17. Η πραγματοποίηση δαπανών που δεν περιλαμβάνονται στη συμφωνία είναι δυνατόν να οδηγήσει την Επιτροπή σε απαίτηση της επιστροφής μέρους ή και ολόκληρης της επιδότησης.
- 4.18. Όπου οι πραγματικές δαπάνες είναι χαμηλότερες των συμφωνημένων, η Επιτροπή ζητεί την επιστροφή μέρους ή και ολόκληρης της επιδότησης.

5. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΕΠΙΔΟΤΗΣΗΣ

- 5.1. Η αίτηση επιδότησης υποβάλλεται με το ειδικό έντυπο, το οποίο δύνανται να λάβουν οι ενδιαφερόμενοι από την ακόλουθη υπηρεσία:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Γραμματεία
BREY 9/232
B-1049 Βρυξέλλες.

Το εν λόγω έντυπο διατίθεται και στην ακόλουθη διεύθυνση του Internet:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgc/subvention/el/subv.htm

- 5.2. Η αίτηση ενός οργανισμού πρέπει να συνοδεύεται από:

- το πρόγραμμα των δραστηριοτήτων του,
- τον ετήσιο προϋπολογισμό του,

— τις λογιστικές καταστάσεις του προηγούμενου οικονομικού έτους (ισολογισμούς, λογαριασμούς κερδών/ζημιών),

— το καταστατικό ή άλλες συστατικές πράξεις του οργανισμού.

- 5.3. Οι οργανισμοί που έχουν ήδη λάβει επιδότηση από την Επιτροπή δεν μπορούν να λάβουν και νέα, εκτός αν έχουν ήδη υποβληθεί στοιχεία από τα οποία προκύπτει ότι αυτή η προηγούμενη επιδότηση χρησιμοποιήθηκε ορθώς.

- 5.4. Η απόφαση για τη χορήγηση ή μη της επιδότησης λαμβάνεται εντός τριών μηνών από την λήξη της ακόλουθης προθεσμίας. Οι οργανισμοί των οποίων οι αιτήσεις δεν γίνονται αποδεκτές ενημερώνονται γραπτώς.

- 5.5. Η αίτηση και τα απαιτούμενα συνοδευτικά έγγραφα πρέπει να αποσταλούν στην προαναφερθείσα διεύθυνση μέχρι τις **31 Μαρτίου 2002** (ως ημερομηνία αποστολής θεωρείται η ημερομηνία της σφραγίδας του ταχυδρομείου).

Παράταση της ηλεκτρονικής έκδοσης αδειών για την εισαγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης

(2001/C 374/07)

Η παράγραφος 3 του άρθρου 11 του παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, που εισήχθη από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/2001 του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2001⁽¹⁾, αναφέρει ότι «εάν μία προμηθεύτρια χώρα έχει συνάψει διοικητικές συμφωνίες με την Κοινότητα σχετικά με την ηλεκτρονική έκδοση αδειών, οι σχετικές πληροφορίες επιτρέπεται να διαβιβάζονται ηλεκτρονικώς και αντικαθιστούν τη χορήγηση έντυπων αδειών εξαγωγής».

Την 1η Νοεμβρίου καθιερώθηκε το σύστημα της ηλεκτρονικής έκδοσης αδειών για τις ακόλουθες χώρες: Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σρι Λάνκα και Βιετνάμ (με δημοσίευση στην ΕΕ C 308 της 1.11.2001, σ. 16). Από τότε, η Επιτροπή άρχισε τις απαραίτητες συμφωνίες με: Νεπάλ, Ταϊβάν, Ρωσία, Μακάο και Φιλιππίνες. Για τις χώρες αυτές, από 1ης Ιανουαρίου 2002, για την έκδοση αδειών εισαγωγής από τις αρμόδιες για την έκδοση αρχές των κρατών μελών, δεν θα απαιτείται πλέον η υποβολή του πρωτοτύπου των αντίστοιχων αδειών εξαγωγής. Αυτές θα μπορούν, κατά συνέπεια, να εκδίδονται με τη λήψη από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, των στοιχείων που έχουν διαβιβαστεί υπό ηλεκτρονική μορφή από τις προμηθεύτριες χώρες και της επιβεβαίωσης, εκ μέρους της Επιτροπής, της διαθεσιμότητας των αιτούμενων ποσών ή/και της ισχύος της ηλεκτρονικής άδειας. Οι σχετικές αρμόδιες αρχές των προμηθευτριών τρίτων χωρών μπορούν, ωστόσο, να εκδίδουν άδεια εξαγωγής ή οιαδήποτε παρόμοια έγγραφα, συμπεριλαμβανομένων των κανονικών αδειών εξαγωγής εφόσον το κρίνουν κατάλληλο, προς όφελος των επιχειρήσεων, για να διευκολύνουν τις συναλλαγές.

Καλούνται οι επιχειρήσεις να απευθύνονται, για οποιαδήποτε πληροφορία, στις αρμόδιες για την έκδοση αδειών αρχές των κρατών μελών, που δημοσιεύονται στην ΕΕ C 78 της 18.3.2000, σ. 2.

⁽¹⁾ ΕΕ L 58 της 28.2.2001, σ. 3.

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2001/C 374/08)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.11.2001**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Friuli-Venezia-Giulia)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 99/01**Τίτλος:** Ενισχύσεις για την προώθηση τυπικών προϊόντων και για τη δημιουργία υπηρεσιών προς τις γεωργικές επιχειρήσεις**Στόχος:** Διευκόλυνση της κατανάλωσης και της γνωριμίας με τα οικεία προϊόντα**Νομική βάση:** Fondo regionale per lo sviluppo della montagna**Προϋπολογισμός:** 150 εκατ. ITL (περίπου 75 000 EUR)**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Μεταβλητή**Διάρκεια:** Άπαξ

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Νομική βάση:** Sonderrichtlinie für die Förderung von nicht investiven Maßnahmen in der Landwirtschaft (Dienstleistungsrichtlinie): Sparte Qualitätsverbesserung in der Tierhaltung (Punkt 2.10) und Sparte Technische Hilfe (Punkt 2.11)**Προϋπολογισμός:**

— Βελτίωση ποιότητας στη διασταύρωση ζώων: 120 εκατ. ATS κατ' έτος (8 720 740,10 EUR)

— Τεχνική βοήθεια (σε εκατ. ATS):

2002: 25,08 εκατ. ATS (1 874 959,12 EUR)

2003: 25,68 εκατ. ATS (1 866 238,38 EUR)

2004: 29,20 εκατ. ATS (2 122 046,76 EUR)

2005: 29,20 εκατ. ATS (2 122 046,76 EUR)

2006: 29,20 εκατ. ATS (2 122 046,76 EUR)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:1. Σκέλος «βελτίωση ποιότητας στη διασταύρωση ζώων»: Η ένταση της ενίσχυσης ανέρχεται κατ' ανώτατο όριο σε ποσοστό 70 % του επιλέξιμου κόστους, με εξαίρεση την καταπολέμηση των ζωνοδόσων, όπου η ένταση της ενίσχυσης ανέρχεται κατ' ανώτατο όριο σε ποσοστό 100 % [από το οποίο το 50 % θα καταβληθεί από την Ομοσπονδία (Bund)]⁽¹⁾

2. Σκέλος «τεχνική βοήθεια»: κατ' ανώτατο όριο ποσοστό 100 %

Διάρκεια: Αόριστη, με εξαίρεση την παροχή τεχνικής βοήθειας, η οποία έχει ως χρονικό όριο τις 31 Δεκεμβρίου 2006

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids⁽¹⁾ Με αναμενόμενο ετήσιο προϋπολογισμό ενίσχυσης περίπου 1 200 000 EUR κατ' έτος, η πραγματική ένταση της ενίσχυσης θα ανέλθει σε 50 %.**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 27.11.2001**Κράτος μέλος:** Αυστρία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 165/01**Τίτλος:** Οδηγία περί παροχής υπηρεσιών**Στόχος:** Βελτίωση του βαθμού απόδοσης και της ποιότητας προϊόντων στη διασταύρωση ζώων και προετοιμασία και στήριξη έργων τα οποία συγχρηματοδοτούνται με βάση το άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999. Υπάρχουν δύο τμήματα:

1. Σκέλος «βελτίωση ποιότητας στη διασταύρωση ζώων»:

- α) Προγράμματα αναπαραγωγής
- β) Οργάνωση εμποροπανηγύρεων και εκθέσεων
- γ) Συντονισμός των οργανώσεων παραγωγών, εκπόνηση μελετών και σύνταξη ιδεών, οργάνωση συνεδρίων
- δ) Διαχείριση και συντονισμός των προγραμμάτων διατήρησης γονιδίων για τη διάσωση απειλούμενων με εξαφάνιση ειδών ή συμμετοχή στα εν λόγω προγράμματα
- ε) Καταπολέμηση ζωνοδόσων

2. Σκέλος «τεχνική βοήθεια»:

Μπορεί να δοθεί ενίσχυση για την προετοιμασία, εκτίμηση και αρωγή σε έργα του άρθρου 33 με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999, στο μέτρο που η εν λόγω τεχνική βοήθεια δεν περιλαμβάνεται ήδη στη χρηματοδότηση του έργου

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.11.2001**Κράτος μέλος:** Γερμανία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 233/01

Τίτλος: Συγκρότηση μηχανογραφημένου συστήματος πληροφοριών για την καλλιέργεια κηπευτικών

Στόχος: Συγκρότηση συστήματος πληροφοριών προκειμένου να βελτιωθούν οι ανταλλαγές γνώσεων στον τομέα των κηπευτικών και να καταστεί αποτελεσματικότερη η σχετική έρευνα

Νομική βάση: Η ενίσχυση χορηγείται με *Zuwendungsbescheid* (μεμονωμένη απόφαση) με βάση τον *Bundeshaushaltsverordnung* (κανονισμός περί του ομοσπονδιακού προϋπολογισμού)

Προϋπολογισμός: 1 152 709 DEM (589 371 EUR)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Η ένταση της ενίσχυσης ανέρχεται σε 67 %. Το ανώτατο ποσό στήριξης ανά δικαιούχο εντός τριετούς διαστήματος ανέρχεται σε 925 EUR κατά μέσο όρο

Διάρκεια: Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.11.2001

Κράτος μέλος: Ιταλία (Emilia Romagna)

Αριθμός ενίσχυσης: N 337/01

Τίτλος: Εισοδηματικές ενισχύσεις προς τις γαλακτοπαραγωγές βοοτροφικές μονάδες που έχουν πληγεί από τη ΣΕΒ

Στόχος: Σκοπός της ενίσχυσης είναι η αντιστάθμιση μέρους της απώλειας εισοδήματος που προέκυψε από τη διακοπή δραστηριοτήτων κτηνοτροφικών μονάδων που επλήγησαν από ΣΕΒ, ότι τα ζώα της εκμετάλλευσης υπάγονται στο σύστημα υποχρεωτικής σφαγής για λόγους υγείας

Νομική βάση: Decreto del ministero della Sanità, 7 gennaio 2000, pubblicato sulla GU dell'11 marzo 2000, n. 59, che prevede l'abbattimento di tutti gli animali presenti negli allevamenti, qualora si pervenga ad una diagnosi positiva di BSE all'interno degli stessi; decreto legge 11 gennaio 2001, n. 1, convertito con modificazioni in legge 9 marzo 2001, n. 49 recante disposizioni urgenti per l'encefalopatia spongiforme bovina

Προϋπολογισμός: Το ανώτατο ποσό που διατίθεται με βάση τον περιφερειακό προϋπολογισμό για το 2001 ανέρχεται σε 1 δις ΙΤΛ (περίπου 516 000 000 EUR)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Μεταβλητή

Διάρκεια: Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.11.2001

Κράτος μέλος: Ιταλία (Friuli-Venezia-Giulia)

Αριθμός ενίσχυσης: N 408/01

Τίτλος: Ενισχύσεις για τον προαιρετικό αναδασμό στις ορεινές ζώνες, περιφερειακός νόμος αριθ. 8/1992, άρθρο 3

Στόχος: Διευκόλυνση της συγκέντρωσης γεωργικών και δασικών ιδιοκτησιών στις ορεινές ζώνες

Νομική βάση: Legge regionale n. 8/1992

Προϋπολογισμός: 2 000 εκατ. ΙΤΛ (περίπου 1 εκατ. EUR) κατ' έτος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποσοστό 100 %

Διάρκεια: Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.11.2001

Κράτος μέλος: Ιρλανδία

Αριθμός ενίσχυσης: N 420/01

Τίτλος: Ενίσχυση για δενδροφυτεύσεις

Στόχος: Προώθηση της αναδάσωσης ως εναλλακτικής χρήσεως της γεωργικής γης

Νομική βάση: Διοικητικές διατάξεις βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης, όπως παρατίθεται σε αδρές γραμμές στο σχέδιο αγροτικής ανάπτυξης (RDP) 2000-2006 της Ιρλανδίας

Προϋπολογισμός: 4 000 000 EUR/έτος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Αύξηση κατά 30 % της συγχρηματοδοτούμενης πρωτοδότησης της απώλειας εισοδήματος

Διάρκεια: 13-19 έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.11.2001

Κράτος μέλος: Ισπανία (Cantabria)

Αριθμός ενίσχυσης: N 496/01

Τίτλος: Ενισχύσεις στις ενώσεις ιπποφορβείων

Στόχος: Προώθηση των ενώσεων ιπποφορβείων

Νομική βάση: Orden por la que se regulan y convocan ayudas a las asociaciones de criadores de ganado equino

Προϋπολογισμός: Για το έτος 2001, 5 εκατ. ESP (30 050 EUR)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Μεταβλητή ανάλογα με τις ενισχύσεις

Διάρκεια: Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.11.2001

Κράτος μέλος: Ελλάδα

Αριθμός ενίσχυσης: N 577/2000

Τίτλος: Ενίσχυση για τη συγχώνευση συνεταιρισμών

Στόχος: Ενθάρρυνση της ενοποίησης και συγκρότησης συνεταιρισμών

Νομική βάση: Σχέδιο προεδρικού διατάγματος — Κίνητρα συγχώνευσης αγροτικών συνεταιρισμών

Προϋπολογισμός: 6 δις GRD (17,5 εκατ. EUR)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποσοστό έως 100 %

Διάρκεια: Τρία έτη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.11.2001

Κράτος μέλος: Αυστρία (Vorarlberg)

Αριθμός ενίσχυσης: N 583/01

Τίτλος: Ενίσχυση για τη μετάβαση από την πτηνοτροφία με κλωβούς στην ορνιθοτροφική διαχείριση με δάπεδο ή στην παραγωγή με ελεύθερη βοσκή στις πτηνοτροφικές μονάδες

Στόχος: Χορήγηση ενίσχυσης για επενδύσεις με σκοπό την καταστροφή και απομάκρυνση των σημερινών κλωβών και την αγορά και κατασκευή μονάδων προκειμένου να διευκολυνθεί η μετάβαση από την εκτροφή σε κλωβούς στην ορνιθοτροφική διαχείριση με δάπεδο ή στην παραγωγή με ελεύθερη βοσκή στις πτηνοτροφικές μονάδες ώστε να υπάρξει ανταπόκριση στις απαιτήσεις οι οποίες καθορίζονται στον κανονισμό του ομόσπονδου κρατιδίου του Vorarlberg σχετικά με την εκτροφή ορισμένων ειδών ζώων (Tierhaltungsverordnung, LGBl. Nr. 62/1997)

Νομική βάση: Richtlinie der Vorarlberger Landesregierung für die Gewährung einer Beihilfe zur Umstellung von Käfighaltung auf Boden- oder Freilandhaltung bei Geflügel

Προϋπολογισμός: Περίπου 300 000 EUR ετησίως

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Κατ' ανώτατο όριο ποσοστό 60 % του επιλέξιμου κόστους

Διάρκεια: Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.11.2001

Κράτος μέλος: Γαλλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 665/01

Τίτλος: Ενισχύσεις στα κέντρα κατανομής

Στόχος: Εκσυγχρονισμός των συλλογικών δομών εμπορίας ζώων και κατ' αυτόν τον τρόπο συμβολή στη γενετική βελτίωση του ζωικού κεφαλαίου βοοειδών, προβατοειδών και χοιροειδών

Προϋπολογισμός: 1,6 εκατ. EUR ετησίως

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποσοστό 35 % έως 40 % των πραγματοποιηθεισών δαπανών

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 27.11.2001

Κράτος μέλος: Ιταλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 759/2000

Τίτλος: Προώθηση τροφίμων από γεωργικά προϊόντα στις τρίτες χώρες

Στόχος: Διευκόλυνση της κατανάλωσης και της γνωριμίας με τα υπόψη προϊόντα στις χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Προϋπολογισμός: 10 δις ITL (περίπου 5 εκατ. EUR)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ποσοστό 50 % του κόστους των προβλεπόμενων ενεργειών

Διάρκεια: Απαξ

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 70/2001, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2001/C 374/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθμός ενίσχυσης: XS/08/2001

Κράτος μέλος: Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Περιφέρεια: Saarland

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Χρηματοδότηση επιχειρήσεων για την έναρξη και ανάπτυξη δραστηριοτήτων — Κοινό καθεστώς της ομοσπονδιακής κυβέρνησης, του Saarland, της SIKB και της DtA

Νομική βάση: §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung des Saarlandes in der jeweils gültigen Fassung und der hierzu ergangenen Verwaltungsvorschriften (VV-LHO) im Rahmen der Programmrichtlinie

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Προβλέπεται η χορήγηση επιδοτήσεων επιτοκίου συνολικού ύψους 3 εκατ. DEM το πολύ, κατ' έτος

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 15 % για μικρές επιχειρήσεις, 7,5 % για μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις

Ημερομηνία εφαρμογής: 1η Μαΐου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2006

Στόχος της ενίσχυσης:

Το καθεστώς αφορά οριζόντιες ενισχύσεις με σκοπό:

- τη διασφάλιση της βιωσιμότητας και της ποικιλομορφίας της οικονομίας του Saarland με την προώθηση και εδραίωση της αυτοαπασχόλησης,
- την ενθάρρυνση ιδιωτών να ιδρύσουν δικές τους επιχειρήσεις, να αναλάβουν κάποια άλλη επιχείρηση ή δραστηριότητα ή να αποκτήσουν ενεργό συμμετοχή,
- τη δημιουργία θέσεων εργασίας

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι κλάδοι της οικονομίας πλην των εξαιρουμένων βάσει κοινοτικών κανονισμών και οδηγιών σχετικά με τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων σε συγκεκριμένους τομείς

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Saarländische Investitionskreditbank AG (SIKB)
Postfach 10 27 22
D-66027 Saarbrücken

Άλλες πληροφορίες: Σε περίπτωση κεφαλαιουχικών δανείων ERP ή/και δανείων έναρξης δραστηριοτήτων ERP, τα κονδύλια του ομόσπονδου κράτους χορηγούνται από την Deutsche Ausgleichbank, D-53170 Βόννη

Αριθμός ενίσχυσης: XS/10/2001

Κράτος μέλος: Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Περιφέρεια: Κάτω Σαξονία — Landkreis Vechta

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Κανονισμός του Landkreis Vechta για τη χορήγηση ενισχύσεων για την προώθηση μεμονωμένων επιχειρήσεων

Νομική βάση: § 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, S. 365) i. V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, S. 382)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 256 000 EUR

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

- Έως 15 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών για τις μικρές επιχειρήσεις
- Έως 7,5 % των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών για τις επιχειρήσεις μεσαίου μεγέθους

Πρέπει να τηρηθούν οι κανόνες περί σώρευσης των ενισχύσεων

Ημερομηνία εφαρμογής: Από 1ης Ιουνίου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Από 1ης Ιουνίου 2001 έως 31 Δεκεμβρίου 2006

Στόχος της ενίσχυσης: Η ενίσχυση θα τονώσει την ανταγωνιστικότητα και την προσαρμοστικότητα μικρομεσαίων επιχειρήσεων της περιοχής Vechta, θα προσφέρει κίνητρα για τη δημιουργία νέων και την εξασφάλιση υφιστάμενων θέσεων εργασίας και θα συμβάλει, με τον τρόπο αυτόν, στη διαρθρωτική βελτίωση της οικονομίας της περιοχής

Οι ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων (κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων, ΕΕ C 288 της 9.10.1999) δεν υπάγονται στο μέτρο αυτό

Ενισχύονται οι κάτωθι επενδύσεις:

- δημιουργία μονάδας,
- επέκταση μονάδας εφόσον ο αριθμός των μόνιμων θέσεων απασχόλησης αυξάνεται κατά 15 % με τις επενδύσεις,
- εξορθολογισμός, διαφοροποίηση ή εκσυγχρονισμός μιας μονάδας εφόσον εξυπηρετεί την επιβίωση της επιχείρησης και την εξασφάλιση του μεγαλύτερου μέρους των υφιστάμενων θέσεων απασχόλησης,
- απόκτηση μονάδας απειλούμενης με κλείσιμο, εφόσον πραγματοποιείται υπό κανονικές συνθήκες αγοράς

Οι δημιουργούμενες, χάρη στην ενίσχυση, μόνιμες θέσεις απασχόλησης πρέπει να διατηρηθούν τουλάχιστον επί μία διετία μετά την καταβολή της ενίσχυσης

Η ενίσχυση λαμβάνει τη μορφή επενδυτικών επιδοτήσεων

Ενισχύσιμα είναι όλα τα αποσβέσιμα υλικά και άυλα περιουσιακά στοιχεία

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Επιλέξιμες είναι ΜΜΕ παραγωγικού, βιοτεχνικού και εμπορικού χαρακτήρα, του ξενοδοχειακού τομέα, του τομέα παροχής υπηρεσιών καθώς και οι ελεύθεροι επαγγελματίες των τομέων αυτών που έχουν την έδρα των δραστηριοτήτων τους στην περιοχή Vechta. Απαγορεύεται η ενίσχυση επιχειρήσεων που ανήκουν σε ευαίσθητους τομείς της οικονομίας

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Landkreis Vechta
Ravensberger Straße 20
D-49377 Vechta

Άλλες πληροφορίες:

κ. Bernholt
Τηλ. (49-44 41) 898 26 00
Φαξ (49-44 41) 898 10 37
E-Mail: wirtschaft@landkreis-vechta.de

Αριθμός ενίσχυσης: XS/19/2001

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Αυτόνομη κοινότητα της περιφέρειας της Murcia

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Ενισχύσεις που θα χορηγηθούν στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις της περιφέρειας της Murcia εντός του 2001 για να χρηματοδοτηθούν δράσεις σχετικά με το ηλεκτρονικό εμπόριο

Νομική βάση:

- Estatuto de Autonomía de la Región de Murcia
- Decreto nº 30/2000 de reorganización de la administración regional
- Decreto legislativo 1/1999 de 2 de diciembre texto refundido de la Ley de Hacienda de la Región de Murcia
- Reglamento (CE) nº 70/2001 de la Comisión, de 12 de enero de 2001, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado (CE) a las ayudas a las pequeñas y medianas empresas

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Προγραμματιζόμενες ετήσιες δαπάνες βάσει του καθεστώτος: πιστώσεις ύψους 50 000 000 ESP (300 506,05 EUR) που θα χορηγηθούν ως επιχορηγήσεις κεφαλαίων σε ιδιωτικές επιχειρήσεις για την προώθηση και την ενθάρρυνση του ηλεκτρονικού εμπορίου

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Το ποσό των ενισχύσεων δεν θα μπορεί να υπερβεί το 40 % του ακαθάριστου ισοδύναμου επιχορήγησης

Η ανώτατη ένταση ενίσχυσης ανέρχεται στο 40 % του καθαρού ισοδύναμου επιχορήγησης, συν 15 ποσοστιαίες μονάδες του ακαθάριστου ισοδύναμου επιχορήγησης

Ημερομηνία εφαρμογής: Το διάταγμα έχει τεθεί σε ισχύ από τις 31 Μαρτίου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Μέχρι τον Ιούλιο του 2001

Στόχος της ενίσχυσης: Ενισχύσεις για την ανάπτυξη δράσεων ηλεκτρονικού εμπορίου εκ μέρους ιδιωτικών επιχειρήσεων που είναι ΜΜΕ

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Ιδιωτικές επιχειρήσεις (ΜΜΕ) που ανήκουν σε οποιονδήποτε οικονομικό τομέα δραστηριοτήτων, εκτός από αυτές οι οποίες μετέχουν στην παραγωγή, την μεταποίηση ή την εμπορία των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης ΕΚ, καθώς και σε δραστηριότητες που προωθούν την χρήση εγχωρίων προϊόντων εις βάρος των εισαγομένων

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Sr. Patricio Valverde Megías
Consejero de Tecnologías, Industria y Comercio
San Cristóbal, 6
E-30071 Murcia

Αριθμός ενίσχυσης: XS/20/2001

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Αυτόνομη περιφέρεια της χώρας των Βάσκων

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Gauzatu-Industria

Νομική βάση: Orden de 27 de diciembre de 2000 del Consejero de Industria, Comercio y Turismo de modificación de la Orden de 28 de julio de 2000, del Consejero de Industria, Comercio y Turismo, por la que se regula el programa Gauzatu-Industria, de impulso a la creación y desarrollo de PYME de base tecnológica y/o innovadoras (BOPV nº 249 de 30 de diciembre de 2000) y Resolución de 27 de febrero de 2001 del Viceconsejero de Política Industrial, por la que se hace pública la convocatoria de concesión de las mencionadas ayudas (BOPV nº 43 de 1 de marzo de 2001)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 47 395 814,55 ευρώ

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 22,15 % για τις ΜΜΕ (ESP)

Ημερομηνία εφαρμογής: Από τις 2 Μαρτίου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Οικονομική χρήση 2001. Λήξη της προθεσμίας για την υποβολή αιτήσεων: 29 Ιουνίου 2001

Στόχος της ενίσχυσης: Η προώθηση της δημιουργίας και της ανάπτυξης ΜΜΕ οι οποίες βασίζονται στην τεχνολογία ή/και είναι καινοτόμες, και οι οποίες επηρεάζουν τις επενδύσεις που δημιουργούν θέσεις απασχόλησης, βασιζόμενες σε στρατηγική ανταγωνιστική η οποία συνεπάγεται αρμονική πρόοδο και γεωγραφική ισορροπία αποσκοπώντας στην αναζωογόνηση των λιγότερο ευνοημένων γεωγραφικών περιοχών (Margen izquierda και Oarsoaldea)

Οικείοι οικονομικοί τομείς: ΜΜΕ των τομέων της βιομηχανίας, της εξόρυξης ή της μεταποίησης, οι οποίες παρέχουν επικουρικές τεχνικές υπηρεσίες, και οι οποίες έχουν δραστηριότητες στην κοινωνία των πληροφοριών και την βιομηχανία των τηλεπικοινωνιών. Δυνάμει αυτού του καθεστώτος, οι χορηγούμενες ενισχύσεις θα υπάγονται στους τομεακούς κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την χαλυβουργία (εκτός ΕΚΑΧ), τη βιομηχανία των συνθετικών ινών και την αυτοκινητοβιομηχανία

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Sr. José Ignacio Telletxea Fernández
Viceconsejero de Política Industrial
Departamento de Industria, Comercio y Turismo
Gobierno Vasco
Donostia/San Sebastián, 1
E-01010 Vitoria-Gasteiz

Αριθμός ενίσχυσης: XS/22/2001

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Αυτόνομη κοινότητα της χώρας των Βάσκων

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Gauzatu-Turismo

Νομική βάση: Orden de 27 de diciembre de 2000, del Consejero de Industria, Comercio y Turismo, por la que se regula el programa Gauzatu-Turismo de ayudas a la inversión y a la

creación de empresas de especial interés estratégico para el desarrollo turístico (BOPV nº 249 de 30 de diciembre de 2000)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 1 202 024,21 ευρώ

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 22,15 % για ΜΜΕ (ΑΙΕ)

Ημερομηνία εφαρμογής: 8 Μαρτίου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Οικονομικό έτος 2001. Προθεσμία υποβολής αιτήσεων: έως 22 Ιουνίου 2001

Στόχος της ενίσχυσης: Προώθηση των επενδύσεων και της σύστασης επιχειρήσεων ειδικού ενδιαφέροντος για την αρμονική τουριστική ανάπτυξη και συνεισφορά στη χωροταξική ισορροπία με σκοπό την αναζωογόνηση των λιγότερο ευνοημένων γεωγραφικών περιοχών (Margen Izquierda y Oarsoaldea)

Οικείοι οικονομικοί τομείς: ΜΜΕ του τουριστικού τομέα: ξενοδοχειακές εγκαταστάσεις σε τουριστικές περιοχές, σε υποβαθμισμένες ζώνες, πανδοχεία, μη ξενοδοχειακά καταλύματα και τουριστικές δραστηριότητες που σχετίζονται με τη φύση την αναψυχή ή την υγεία

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Sr. Juan Bautista Mendizábal Juaristi
Director de Promoción Turística
Departamento de Industria, Comercio y Turismo
Gobierno Vasco
Donostia/San Sebastián, 1
E-01010 Vitoria-Gasteiz

Αριθμός ενίσχυσης: XS/36/2001

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Περιφέρεια: Οι επαρχίες Friesland, Groningen και Drenthe είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του καθεστώτος ενισχύσεων. Οι επαρχίες αποφάσισαν να αναθέσουν την έμπρακτη εφαρμογή του στην Samenwerkingsverband Noord-Nederland, έναν δημόσιο φορέα που συστάθηκε βάσει του νόμου Wet Gemeenschappelijke Regelingen

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Καθεστώς ενισχύσεων βάσει της Noordelijke Innovatie Ondersteuningsfaciliteit 2000 [Διευκόλυνση υποστήριξης της καινοτομίας στις βόρειες επαρχίες] (εκδοχή του 2001)

Νομική βάση: Besluit van de drie noordelijke Provinciale Staten d.d. 31 mei 2000 en besluit van het Dagelijks Bestuur van het Samenwerkingsverband Noord-Nederland d.d. 27 maart 2001

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Ο ετήσιος προϋπολογισμός ανέρχεται σε 5 899 143 ευρώ (13 εκατ. NLG)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Μικρές επιχειρήσεις: 50 % ακαθάριστο, επιχειρήσεις μεσαίου μεγέθους: 50 % ακαθάριστο

Ημερομηνία εφαρμογής: Ενισχύσεις βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής θα χορηγούνται από τις 15 Μαρτίου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Η ισχύς του καθεστώτος θα λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2006

Στόχος της ενίσχυσης: Συνεισφορά στις δαπάνες απόκτησης εξωτερικής εμπειρογνομosύνης στον τομέα των νέων τεχνολογιών, προϊόντων και διαδικασιών και των συναφών δυναμικών αγορών

Εξαιρούνται οι δαπάνες μόνιμων ή τακτικών υπηρεσιών καθώς και οι συνήθεις επιχειρηματικές δαπάνες, π.χ. για συνήθεις φορολογικές συμβουλές, τακτικές νομικές υπηρεσίες ή διαφήμιση

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι τομείς πλην του πρωτογενούς, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι το καθεστώς δεν καλύπτει τη γεωργία, την αλιεία και τις υδατοκαλλιέργειες. Θα εξακολουθήσουν να ισχύουν στο ακέραιο οι διατάξεις που έχουν εκδοθεί για τους ακόλουθους τομείς:

- επεξεργασία και πώληση γεωργικών προϊόντων, όπως αναφέρεται στο παράρτημα 1 της συνθήκης ΕΚ,
- επεξεργασία και πώληση αλιευτικών προϊόντων, όπως αναφέρεται στο παράρτημα 1 της συνθήκης ΕΚ,
- μεταφορές,
- χάλυβας, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2496/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών κανόνων για τις ενισχύσεις προς τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (ΕΕ L 218, 1997) και το πλαίσιο για τις ενισχύσεις σε τομείς που δεν καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ (ΕΕ C 320, 1988),
- άνθρακας, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1993 για το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (ΕΕ L 329, 1993) και την απόφαση αριθ. 341/94/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 8ης Φεβρουαρίου 1994 περί εφαρμογής της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ για το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (ΕΕ L 49, 1994),
- ναυπηγία, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1540/98 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, περί των νέων κανόνων ενισχύσεως της ναυπηγικής βιομηχανίας (ΕΕ L 202, 1998),
- συνθετικές ίνες, σύμφωνα με το κοινοτικό πλαίσιο ενισχύσεων στη βιομηχανία συνθετικών ινών (96/С 94/07) και την ανακοίνωση για την παράταση της ισχύος του εν λόγω πλαισίου (ΕΕ C 24, 1999),
- αυτοκινητοβιομηχανία, σύμφωνα με το κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις προς την αυτοκινητοβιομηχανία (ΕΕ C 279, 1997)

Τίτλος και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Samenwerkingsverband Noord-Nederland
c/o Postbus 779
9700 AT Groningen
Nederland

Αριθμός ενίσχυσης: XS/37/2001

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Περιφέρεια: Οι επαρχίες Friesland, Groningen και Drenthe είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του καθεστώτος ενισχύσεων. Οι επαρχίες αποφάσισαν να αναθέσουν την έμπρακτη εφαρμογή του στην Samenwerkingsverband Noord-Nederland, έναν δημόσιο φορέα που συστάθηκε βάσει του νόμου Wet Gemeenschappelijke Regelingen

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Καθεστώς επενδυτικών προμοδοτήσεων για μη ενισχυόμενους δήμους 2001

Νομική βάση: Besluit van de drie noordelijke Provinciale Staten d.d. 14 maart 2001

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Ο ετήσιος προϋπολογισμός ανέρχεται σε 1 815 121 ευρώ (4 εκατ. NLG)

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Μικρές επιχειρήσεις: 15 % ακαθάριστο, επιχειρήσεις μεσαίου μεγέθους: 7,5 % ακαθάριστο

Ημερομηνία εφαρμογής: Ενισχύσεις βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής θα χορηγούνται από τις 15 Μαρτίου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Η ισχύς του καθεστώτος θα λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2002

Στόχος της ενίσχυσης: Προώθηση των επενδύσεων σε πάγια κεφάλαια για την επέκταση υφιστάμενου εργοστασίου ή την έναρξη δραστηριότητας η οποία συνεπάγεται τη ριζική αλλαγή της παραγωγικής διαδικασίας σε συγκεκριμένο εργοστάσιο

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι τομείς πλην του πρωτογενούς, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι το καθεστώς δεν καλύπτει τη γεωργία, την αλιεία και τις υδατοκαλλιέργειες. Θα εξακολουθήσουν να ισχύουν στο ακέραιο οι διατάξεις που έχουν εκδοθεί για τους ακόλουθους τομείς:

- επεξεργασία και πώληση γεωργικών προϊόντων, όπως αναφέρεται στο παράρτημα I της συνθήκης ΕΚ,
- επεξεργασία και πώληση αλιευτικών προϊόντων, όπως αναφέρεται στο παράρτημα I της συνθήκης ΕΚ,
- μεταφορές,

- χάλυβας, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2496/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών κανόνων για τις ενισχύσεις προς τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (ΕΕ L 218, 1997) και το πλαίσιο για τις ενισχύσεις σε τομείς που δεν καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ (ΕΕ C 320, 1988),
- άνθρακας, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 28ης Δεκεμβρίου 1993, για το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (ΕΕ L 329, 1993) και την απόφαση αριθ. 341/94/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 8ης Φεβρουαρίου 1994, περί εφαρμογής της απόφασης αριθ. 3632/93/ΕΚΑΧ για το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (ΕΕ L 49, 1994),
- ναυπηγία, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1540/98 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1998, περί των νέων κανόνων ενισχύσεως της ναυπηγικής βιομηχανίας (ΕΕ L 202, 1998),
- συνθετικές ίνες, σύμφωνα με το κοινοτικό πλαίσιο ενισχύσεων στη βιομηχανία συνθετικών ινών (96/С 94/07) και την ανακοίνωση για την παράταση της ισχύος του εν λόγω πλαισίου (ΕΕ C 24, 1999),
- αυτοκινητοβιομηχανία, σύμφωνα με το κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις προς την αυτοκινητοβιομηχανία (ΕΕ C 279, 1997)

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Samenwerkingsverband Noord-Nederland
c/o Postbus 779
9700 AT Groningen
Nederland

Αριθμός ενίσχυσης: XS/40/2001

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο

Περιφέρεια: Ορεινή και νησιωτική Σκωτία: Οι περιφέρειες της ορεινής και νησιωτικής Σκωτίας που περιλαμβάνονται στην ονοματολογία NUTS II στη ζώνη ως περιοχή UKM4 καθώς και οι περιοχές της ζώνης του Moray Council οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στην κατηγορία NUTS II UKM4. Η τελευταία αυτή περιοχή αποτελεί μικρό μέρος της ζώνης NUTS III UKM11

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Καθεστώς ενισχύσεων υπέρ των ΜΜΕ των ορεινών και νησιωτικών περιοχών της Σκωτίας

Νομική βάση: Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990, as amended by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126, which extends the operational area of HIE into the remaining parts of the Moray Council area not previously covered

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Ο ανώτατος ετήσιος προϋπολογισμός για την περίοδο 2000-2006 δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 25 000 000 GBP

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

Το καθεστώς δεν ισχύει όσον αφορά τα εξής:

1. δραστηριότητες οι οποίες σχετίζονται με την παραγωγή, τη μεταποίηση και την εμπορία των προϊόντων που παρατίθενται στο παράρτημα I της συνθήκης,
2. ενισχύσεις που συνδέονται με δραστηριότητες του εξαγωγικού κλάδου, δηλαδή ενισχύσεις που συνδέονται άμεσα με τις εξαγόμενες ποσότητες, με τη συγκρότηση και λειτουργία δικτύου διανομής ή με άλλες τρέχουσες δαπάνες οι οποίες σχετίζονται με εξαγωγική δραστηριότητα,
3. ενισχύσεις χορηγούμενες υπό τον όρο της χρήσης εγχώριων αντί των εισαγόμενων αγαθών.

ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΣΕ ΥΛΙΚΑ ΚΑΙ ΑΪΛΑ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ Ή ΤΗΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

Τα επίπεδα ενίσχυσης θα υπολογίζονται στο ακαθάριστο ποσό, μεμονωμένα με βάση τις ιδιαιτερότητες του κάθε σχεδίου και θα μετατρέπονται σε καθαρό ισοδύναμο επιδότησης (ΚΙΕ) προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι δεν υπερβαίνουν τα παρακάτω επίπεδα ΚΙΕ ή ΚΙΕ και ακαθάριστου ποσού. Τα προτεινόμενα επίπεδα ενίσχυσης θα προσαρμόζονται, κατόπιν, εάν είναι απαραίτητο ούτως ώστε να συμμορφώνονται με τα ανώτατα επίπεδα ενίσχυσης που ορίζονται παρακάτω (ορισμοί του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001):

Πίνακας: Επενδύσεις και ανώτατη ένταση ενίσχυσης

Κριτήρια επιλεξιμότητας του αποδέκτη	Ανώτατη ένταση ενίσχυσης
Περιοχές του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) χαρακτηριζόμενες ως αραιοκατοικημένες	30 % ΚΙΕ
Περιοχές του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) που δεν χαρακτηρίζονται αραιοκατοικημένες αλλά ως περιοχές 20 % βάσει του ορισμού της ενισχυόμενης περιοχής του ΗΒ	20 % ΚΙΕ + 10 % ακαθάριστο
Περιοχές του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) περιοριζόμενες σε ανώτατο όριο 10 % ΚΙΕ βάσει του ορισμού της ενισχυόμενης περιοχής του ΗΒ	10 % ΚΙΕ + 10 % ακαθάριστο
Σε μη ενισχυόμενες περιοχές για μικρές επιχειρήσεις (1 έως 49 θέσεις απασχόλησης)	15 % ακαθάριστο
Επιχειρήσεις μεσαίου μεγέθους σε μη ενισχυόμενες περιοχές (50-250 θέσεις απασχόλησης)	7,5 % ακαθάριστο

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

1. Πρόκειται για ανώτατα όρια που ισούνται με το ανώτατο όριο ΚΙΕ και την προσαύξηση ΜΜΕ σύμφωνα με τον χάρτη ΑΑ που εγκρίθηκε τον Ιούλιο του 2000 για το ΗΒ. Τα πραγματικά επίπεδα ενίσχυσης περιορίζονται στο ελάχιστο ποσό που είναι απαραίτητο για την υλοποίηση του σχεδίου βάσει ενός βιώσιμου τριετούς επιχειρηματικού προγράμματος
2. Η ΚΙΕ θα υπολογίζεται για λόγους ελέγχου με ηλεκτρονικό υπολογιστή για κάθε επενδυτικό σχέδιο με βάση τις διαδικασίες του παραρτήματος των κατευθυντήριων γραμμών για τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις (ΕΕ 98/С 74/06)

3. Τα εν λόγω ανώτατα όρια θα αντικατασταθούν με συγκεκριμένα όρια για ορισμένους τομείς στους οποίους ισχύουν ειδικοί κοινοτικοί κανόνες. Στις αρχές της ισχύος του καθεστώτος οι εν λόγω τομείς ήταν: ναυπηγία, άνθρακας, χάλυβας, συνθετικές ίνες, αυτοκινητοβιομηχανία και μεταφορές

Βασική προϋπόθεση για τη χορήγηση ενίσχυσης βάσει του παρόντος καθεστώτος είναι να μείνει η επένδυση στις ορεινές και νησιωτικές περιοχές της Σκωτίας τουλάχιστον επί μία πενταετία

Τα ανώτατα όρια του πίνακα 1 ισχύουν όσον αφορά την ένταση της ενίσχυσης είτε ως ποσοστό των επιλέξιμων δαπανών της επένδυσης είτε ως ποσοστό του κόστους της απασχόλησης που δημιουργείται χάρη στην πραγματοποίηση επενδύσεων είτε ως συνδυασμό των δύο αυτών πτυχών, υπό τον όρο ότι η ενίσχυση δεν υπερβαίνει το χαμηλότερο από τα δύο ποσά

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΚΑΙ ΕΚΘΕΣΕΙΣ

Ανώτατη ένταση ενίσχυσης 50 % ακαθάριστο επί των επιλέξιμων δαπανών

Επιλέξιμες δαπάνες:

- Εξωτερικοί εμπειρογνώμονες. Οι δραστηριότητες για τις οποίες προσλαμβάνονται οι σύμβουλοι θα πρέπει να συμβάλουν στην ανάπτυξη συγκεκριμένων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και να μην συνιστούν διαρκή ή περιοδική δραστηριότητα, ούτε να συνδέονται με τις συνήθεις λειτουργικές δαπάνες της επιχείρησης, π.χ. διοίκηση, έλεγχος, φοροτεχνικές, υπηρεσίες, τακτικές νομικές υπηρεσίες ή διαφήμιση
- Συμμετοχή για πρώτη φορά σε συγκεκριμένη εμπορική έκθεση ή παρόμοια εκδήλωση. Επιλέξιμες είναι οι δαπάνες που δεν αφορούν κανονικές επιχειρηματικές δραστηριότητες και συγκεκριμένα εκείνες που συνδέονται με τη μίσθωση περιπέτρου ή χώρου, τη διαμόρφωση και τη λειτουργία του

ΑΝΩΤΑΤΟ ΜΕΓΕΘΟΣ ΤΟΥ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

Η χορήγηση μεμονωμένων ενισχύσεων δεν θα επιτρέπεται, βάσει του παρόντος καθεστώτος, στις περιπτώσεις που ισχύει ένα από τα εξής δύο όρια όσον αφορά την επένδυση:

1. Συνολικό κόστος του επενδυτικού σχεδίου είναι τουλάχιστον 25 εκατ. ευρώ:
 - σε περιοχές που δεν είναι επιλέξιμες για περιφερειακές ενισχύσεις βάσει του ισχύοντος χάρτη βρετανικών ενισχυόμενων περιοχών [UK National Assisted Area map] και η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 7,5 % για μικρές και 3,75 % για μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις (κοινοτικοί ορισμοί όσον αφορά το μέγεθος των επιχειρήσεων, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 παράρτημα I)
 - σε περιοχές που είναι επιλέξιμες για περιφερειακές ενισχύσεις και η καθαρή ένταση ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 50 % του καθαρού ανώτατου ορίου ενίσχυσης σύμφωνα με τα

όσα ορίζει ο χάρτης των βρετανικών ενισχυόμενων περιοχών [UK National Assisted areas map] ή

2. Το ακαθάριστο ποσό της ενίσχυσης είναι τουλάχιστον 15 εκατ. ευρώ

Ημερομηνία εφαρμογής: 8 Φεβρουαρίου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Η ισχύς του καθεστώτος θα λήξει στις 31 Δεκεμβρίου 2006

Στόχος της ενίσχυσης: Ο στρατηγικός στόχος του ΗΙΕ είναι να βελτιώσει το βιοτικό επίπεδο του τοπικού πληθυσμού με αειφόρο τρόπο. Η οικονομία των ορεινών και νησιωτικών περιοχών της Σκωτίας πάσχει από ΑΕΠ και προσωπικά εισοδήματα κάτω του μέσου όρου. Η ανάπτυξη της οικονομίας με την ανάπτυξη και διαφοροποίηση ΜΜΕ αποτελεί βασικό στόχο. Οι δραστηριότητες του καθεστώτος αυτού θα επιτρέψουν στο ΗΙΕ να συμβάλει με συντονισμένο τρόπο τόσο στην ανάπτυξη νέων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων (με τη χρησιμοποίηση εμπειρογνομόνων, ειδικών στην αποτελεσματικότητα και την ανάπτυξη νέων αγορών) όσο και στη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης με την πραγματοποίηση των απαιτούμενων επενδύσεων.

ΗΙΕ κρίνει επίσης αναγκαία την παροχή υποστήριξης σε μεγαλύτερες επιχειρήσεις όταν προσφέρουν συγκεκριμένες ευκαιρίες για την ανάπτυξη της τοπικής οικονομίας. Στο πλαίσιο αυτό το ΗΙΕ ελπίζει ότι στο μέλλον θα μπορέσει να εφαρμόσει ένα καθεστώς ενισχύσεων το οποίο θα παρέχει υποστήριξη στις αρχικές επενδύσεις και τη δημιουργία απασχόλησης με κεφάλαια έναρξης και επέκτασης δραστηριοτήτων τόσο για μεγάλες όσο και για μικρές επιχειρήσεις. Στην περίπτωση που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή το εγκρίνει το καθεστώς εκείνο, το παρόν καθεστώς το οποίο αφορά ΜΜΕ θα τροποποιηθεί ούτως ώστε να περιορισθεί το πεδίο εφαρμογής του αποκλειστικά στην παροχή συμβουλών και τη συμμετοχή σε πανηγύρεις/εκθέσεις. Στην περίπτωση εκείνη οι επενδυτικές ενισχύσεις προς ΜΜΕ θα χορηγούνται μέσω του κοινοποιηθέντος καθεστώτος

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Ενισχύσεις μπορούν να χορηγηθούν για όλους τους τομείς της οικονομίας τηρουμένων των εξαιρέσεων του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 σχετικά με τα αγαθά, τις εξαγωγικές ενισχύσεις και τις ενισχύσεις για τη χρήση εγχώριων αγαθών που αναφέρονται στο παράρτημα I της συνθήκης ΕΚ. Εκτός αυτού, θα ισχύουν όλοι οι ειδικοί περιορισμοί του επιβάλλουν κοινοτικές οδηγίες ή κανονισμοί σε περίπτωση ενίσχυσης των σχετικών τομέων βάσει του παρόντος καθεστώτος

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Highlands and Islands Enterprise
Bridge House
20 Bridge Street
Inverness IV1 1Qr
United Kingdom

Υπεύθυνος: Melvyn Waumsley, European Affairs Unit, Strategy Group

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2609 — Hewlett Packard/Compaq)

(2001/C 374/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 20 Δεκεμβρίου 2001, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Hewlett-Packard Company (ΗΠΑ, «HP») αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Compaq Computer Corporation (ΗΠΑ, «Compaq») με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— HP: παγκόσμιος προμηθευτής ηλεκτρονικών υπολογιστών και συσκευών (συμπεριλαμβανομένων προσωπικών ηλεκτρονικών υπολογιστών PC, φορητών υπολογιστών παλάμης, κεντρικών υπολογιστών servers και συστημάτων αποθήκευσης δεδομένων), συσκευών εικόνας (συμπεριλαμβανομένων εκτυπωτών), προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών και σχετικών υπηρεσιών,

— Compaq: παγκόσμιος προμηθευτής τεχνολογίας και συστημάτων για επιχειρήσεις. Η Compaq σχεδιάζει, παράγει και διανέμει ηλεκτρονικές συσκευές (συμπεριλαμβανομένων προσωπικών ηλεκτρονικών υπολογιστών PC, φορητών υπολογιστών παλάμης, κεντρικών υπολογιστών servers και συστημάτων αποθήκευσης δεδομένων), προγράμματα ηλεκτρονικών υπολογιστών και σχετικές υπηρεσίες.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2609 — Hewlett Packard/Compaq. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2662 — Danish Crown/Steff-Houlberg)

(2001/C 374/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 21 Δεκεμβρίου 2001, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι συνεταιρισμοί Δανίας Slagteriselskabet Danish Crown AmbA και Steff-Houlberg AmbA, προβαίνουν σε πλήρη συγχώνευση με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του ανωτέρω κανονισμού.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι η σφαγή χοίρων και μόσχων, η επεξεργασία και η εμπορία κρέατος και επεξεργασμένων κρεάτων.
3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2662 — Danish Crown/Steff-Houlberg. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

Πρωτοβουλία του Βασιλείου του Βελγίου για την έκδοση της απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την προσαρμογή των βασικών μισθών και επιδομάτων του προσωπικού της Ευρωπόλ

(2001/C 374/12)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:

Έχοντας υπόψη:

την πράξη του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 1998, για την έγκριση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού της Ευρωπόλ ⁽¹⁾, (εφεξής «κανονισμός υπηρεσιακής καταστάσεως»), και ιδίως το άρθρο 44,

την πρωτοβουλία του Βασιλείου του Βελγίου,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

την εξέταση των αποδοχών των υπαλλήλων της Ευρωπόλ από το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπόλ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ότι το Διοικητικό Συμβούλιο έλαβε υπόψη του γι' αυτήν την εξέταση τις αλλαγές του κόστους διαβίωσης στις Κάτω Χώρες, καθώς και τις αλλαγές των μισθών στις δημόσιες υπηρεσίες των κρατών μελών και τις ανάγκες προσλήψεων της Ευρωπόλ.
- (2) ότι αυτή η εξέταση δικαιολογεί αύξηση των αποδοχών κατά 5,2 % για την περίοδο μεταξύ της 1ης Ιουλίου 2001 και της 1ης Ιουλίου 2002.
- (3) ότι εναπόκειται στο Συμβούλιο να προσαρμόσει, ομοφώνως, τους βασικούς μισθούς και τα επιδόματα των υπαλλήλων της Ευρωπόλ, με βάση την εξέταση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός υπηρεσιακής καταστάσεως τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Με ισχύ από 1ης Ιουλίου 2001:

- α) ο πίνακας των βασικών μηνιαίων μισθών στο άρθρο 45 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο:

	«1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	13 488,38										
2	12 112,00										
3	8 313,25	8 527,96	8 742,68	8 973,91	9 205,14	9 447,36	9 688,50	9 942,86	10 198,87	10 468,64	10 735,64
4	7 239,67	7 432,38	7 622,31	7 823,26	8 024,21	8 236,17	8 445,37	8 668,35	8 891,31	9 125,31	9 359,29
5	5 965,17	6 122,07	6 276,22	6 441,39	6 606,55	6 782,73	6 956,15	7 140,58	7 322,27	7 514,95	7 707,65
6	5 111,84	5 246,70	5 381,59	5 524,74	5 665,11	5 813,76	5 962,42	6 119,32	6 276,22	6 441,39	6 606,55
7	4 261,23	4 374,09	4 484,20	4 602,56	4 720,93	4 844,81	4 968,68	5 100,81	5 230,19	5 367,83	5 505,46
8	3 622,59	3 718,95	3 812,53	3 914,38	4 013,47	4 118,09	4 222,69	4 335,56	4 445,66	4 564,03	4 679,64
9	3 193,17	3 278,51	3 363,84	3 451,92	3 540,01	3 633,60	3 727,19	3 826,29	3 922,66	4 027,25	4 129,10
10	2 769,24	2 843,58	2 915,14	2 992,21	3 066,55	3 149,12	3 231,70	3 317,04	3 399,62	3 490,47	3 578,55
11	2 683,93	2 755,49	2 824,29	2 898,62	2 972,95	3 052,78	3 129,85	3 212,44	3 295,02	3 383,11	3 468,43
12	2 130,62	2 188,42	2 243,46	2 301,28	2 359,09	2 422,40	2 485,72	2 551,78	2 615,09	2 683,93	2 752,74
13	1 830,56	1 880,11	1 926,91	1 979,22	2 028,77	2 083,81	2 136,12	2 193,92	2 248,99	2 309,55	2 367,35»;

⁽¹⁾ ΕΕ C 26 της 30.1.1999, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ ...

- β) στο άρθρο 59 παράγραφος 3, το ποσό των «863,50 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «908,40 ευρώ»·
- γ) στο άρθρο 59 παράγραφος 3, το ποσό των «1 727,00 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «1 816,80 ευρώ»·
- δ) στο άρθρο 60 παράγραφος 1, το ποσό των «230,27 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «242,24 ευρώ»·
- ε) στο άρθρο 2 παράγραφος 1, του παραρτήματος 5, το ποσό των «240,73 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «253,25 ευρώ»·
- στ) στο άρθρο 3 παράγραφος 1, του παραρτήματος 5, το ποσό των «10 466,65 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «11 010,92 ευρώ»·
- ζ) στο άρθρο 3 παράγραφος 1, του παραρτήματος 5, το ποσό των «2 355,00 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «2 477,46 ευρώ»·
- η) στο άρθρο 3 παράγραφος 2, του παραρτήματος 5, το ποσό των «14 129,98 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «14 864,74 ευρώ»·
- θ) στο άρθρο 4 παράγραφος 1, του παραρτήματος 5, το ποσό των «1 046,66 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «1 101,09 ευρώ»·
- ι) στο άρθρο 4 παράγραφος 1, του παραρτήματος 5, το ποσό των «785,01 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «825,83 ευρώ»·
- κ) στο άρθρο 4 παράγραφος 1, του παραρτήματος 5, το ποσό των «523,33 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «550,54 ευρώ»·
- λα) στο άρθρο 4 παράγραφος 1, του παραρτήματος 5, το ποσό των «418,66 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «440,43 ευρώ»·
- ιβ) στο άρθρο 5 παράγραφος 3, του παραρτήματος 5, το ποσό των «1 477,05 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «1 553,86 ευρώ»·
- ιγ) στο άρθρο 5 παράγραφος 3, του παραρτήματος 5, το ποσό των «1 969,41 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «2 071,82 ευρώ»·
- ιδ) στο άρθρο 5 παράγραφος 3, του παραρτήματος 5, το ποσό των «2 461,76 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «2 589,77 ευρώ»·
2. Με ισχύ από την ημέρα έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης:
- στο άρθρο 7 παράγραφος 3, του παραρτήματος 5, το ποσό των «0,22 ευρώ», αντικαθίσταται από το ποσό των «0,23 ευρώ».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την επόμενη ημέρα της έγκρισής της.

Βρυξέλλες, ...

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

...

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων για το πρόγραμμα σύμπραξης και θεσμικής στήριξης στο πλαίσιο του Tacis — Στήριξη στην κοινωνία των πολιτών και τις τοπικές πρωτοβουλίες που εκδίδεται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 362 της 18ης Δεκεμβρίου 2001)

(2001/C 374/13)

Σελίδα 16, σημείο 4, δεύτερη περίπτωση:

αντί: «— στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του Tacis για το 2001 ⁽¹⁾, έχουν κατανεμηθεί τα εξής ποσά:

Ρωσία: 2,0 εκατομμύρια ευρώ

Ουκρανία: 1,5 εκατομμύρια ευρώ

Μολδαβία: 0,7 εκατομμύρια ευρώ

Καζακστάν: 0,2 εκατομμύρια ευρώ.

⁽¹⁾ Ρήτρα αναστολής: εν αναμονή της έγκρισης του προϋπολογισμού του Tacis για το 2001 από τα δικαιούχα κράτη. Κιργιζιστάν: 0,4 εκατομμύρια ευρώ.»

διάβαζε: «— στο πλαίσιο του προϋπολογισμού του Tacis για το 2001 ⁽¹⁾, έχουν κατανεμηθεί τα εξής ποσά:

Ρωσία: 2,0 εκατομμύρια ευρώ

Ουκρανία: 1,5 εκατομμύρια ευρώ

Μολδαβία: 0,7 εκατομμύρια ευρώ

Καζακστάν: 0,2 εκατομμύρια ευρώ

Κιργιζιστάν: 0,4 εκατομμύρια ευρώ.

⁽¹⁾ Ρήτρα αναστολής: εν αναμονή της έγκρισης του προϋπολογισμού του Tacis για το 2001 από τα δικαιούχα κράτη»
